

RU p. 1 - 3

UK p. 4 - 6

LV p. 7 - 9

LT p. 10 - 12

ET p. 13 - 15

CS p. 16 - 18

SK p. 19 - 21

HU p. 22 - 24

SL p. 25 - 27

RO p. 28 - 30

BG p. 31 - 33

SR p. 34 - 36

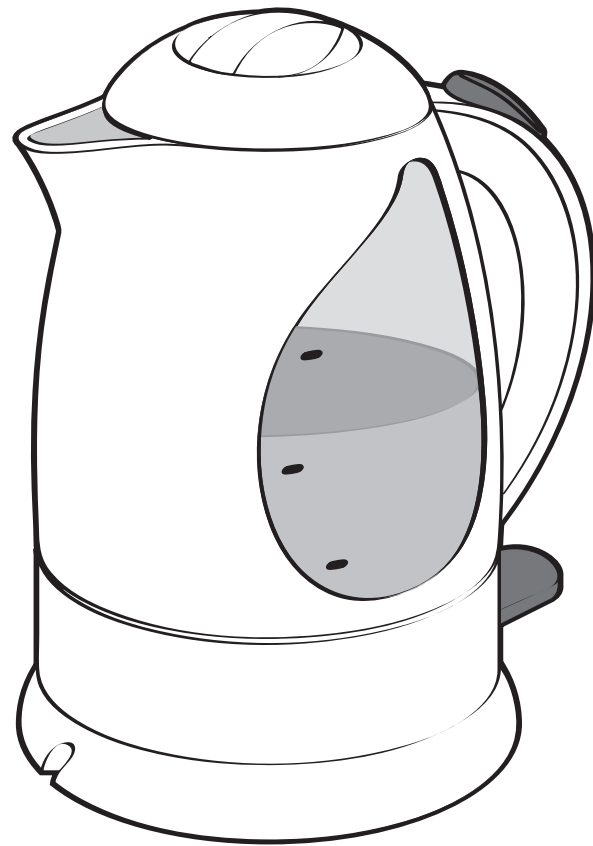
HR p. 37 - 39

BS p. 40 - 42

PL p. 43 - 45

KO p. 46 - 48

IL p. 49 - 51



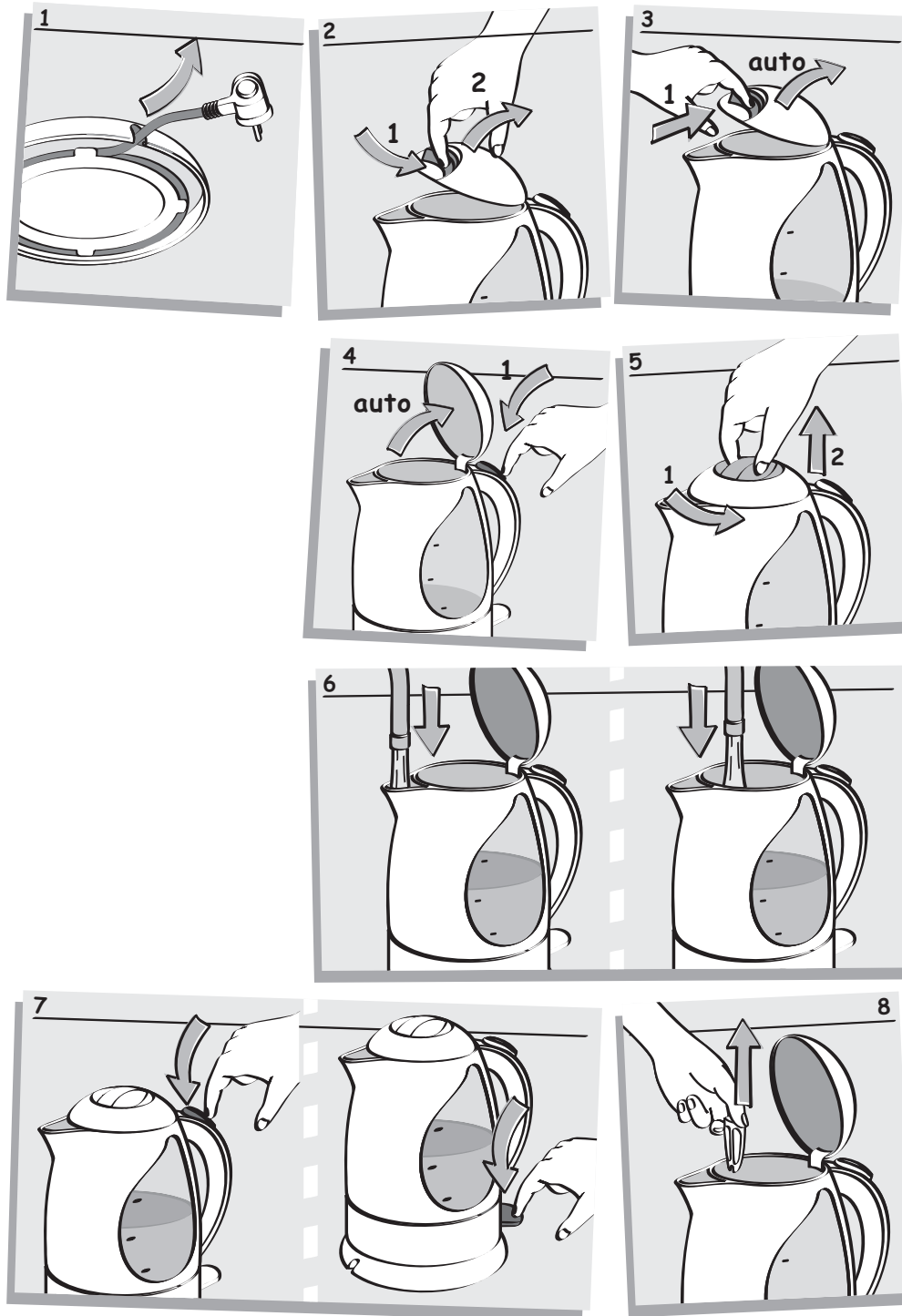
RU
UK
LV
LT
ET
CS
SK
HU
SL
RO
BG
SR
HR
BS
PL
KO
IL

הוראות בטיחות

- **טרם התחלת השימוש קרא/י בעיון את ההנחיות לשימוש במכשיר ונהג/י לפיהם: שימוש שלא לפי ההוראות פוטר את חברת מולינקס מכל אחריות.**
- לבטיחותך, מכשיר זה תואם לתקנים ולתקנות הבאים:
 - הנחיית מתח נמוך
 - תאימות אלקטרו-מגנטית
 - סביבה
 - חומרים הבאים במגע עם מזון.
 - השתמש/י בקומקום להרתחת מי שתייה בלבד.
- חבר/י את המכשיר לשקע חשמלי מוארק בלבד, או לכבל חשמלי מאריך מוארק. וודא/י שמתח החשמל המצוין על לוחית הנתונים של המכשיר תואם למתח החשמל הביתי. לא מומלץ להשתמש בחיבור מפוצל.
- אל תשתמש/י בקומקום עם ידיים רטובות או ברגליים יחפות.
- השגח/י לא להניח את הקומקום והבסיס שלו על פני משטח חם כגון משטח הבישול וגם לא בקרבת להבה פתוחה.
- נתק/י מיד את חיבור החשמל אם הנך מבחין/ה בכל תופעה חריגה שהיא במהלך הפעולה.
- אל תמשוך/י בכבל החשמלי על מנת לנתק את המכשיר משקע החשמל.
- אל תניח/י את כבל החשמל תלוי מקצה שולחן או ממשטח עבודה על מנת למנוע נפילה.
- היה/י תמיד ערני/ת כאשר המכשיר פועל, יש להישמר במיוחד מהאדים החמים מאד הנפלטים מזרבובית הקומקום.
- זהירות, גוף הקומקום העשוי מפלדת אל-חלד מתחמם מאד בעת הפעולה. אל תיגע/י בקומקום אלא אך ורק בידית.
- אל תיגע/י במסנן או במכסה כאשר המים רותחים.
- אל תעביר/י את הקומקום ממקום למקום כאשר הוא פועל.

לפני השימוש הראשון

1. הסר/י את כל חומרי האריזה, סרטי ההדבקה או האביזרים השונים הנמצאים בתוך הקומקום וגם מחוצה לו.
2. התאם/י את אורך חוט החשמל על ידי כריכתו מתחת לבסיס. תחב/י את חוט החשמל לחריץ. (איור 1).



Благодарим Вас за покупку электрочайника **Moulinex**. Внимательно прочитайте эту общую для всех моделей инструкцию и храните ее под рукой.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее. Использование, не соответствующее инструкции, снимает с фирмы Moulinex любую ответственность.**
- Для Вашей безопасности данный аппарат изготовлен в соответствии с действующими нормами и регулами:
 - Директива о базовом напряжении
 - Директива об электромагнитной совместимости
 - Директива об окружающей среде
 - Директива о материалах, имеющих контакт с пищевыми продуктами
- Чайник должен использоваться только для нагрева питьевой воды.
- Подключайте электроприбор только к заземленной розетке или к удлинителю, снабженному проводом заземления. Убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке электроприбора, соответствует напряжению электросети. Подключение прибора с использованием тройника не рекомендуется.
- Не пользуйтесь чайником, если у вас влажные руки или если на вас нет обуви.
- Не ставьте чайник и его подставку на горячую поверхность, такую, как электроплита, и не используйте его вблизи открытого огня.
- При любых признаках неправильной работы немедленно выключите чайник из розетки.
- При извлечении штепселя из розетки не тяните за шнур.
- Не оставляйте шнур свисающим с края стола или рабочей поверхности, чтобы избежать падения электроприбора.
- Во время работы электроприбора будьте внимательны, не забывайте, что выходящий из носика пар имеет очень высокую температуру.
- Также обратите внимание на то, что корпус чайника из нержавеющей стали сильно нагревается во время работы. Чайник можно брать только за ручку.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к фильтру или крышке во время кипения воды.
- Никогда не перемещайте работающий чайник.
- Наша гарантия не покрывает поломку или сбой в работе электроприборов, произошедшие из-за того, что не проводилась очистка от накипи.
- Оберегайте электроприбор от влажности и воздействия низких температур.
- В случае повреждения электроприбора, или его неправильной работы, повреждения провода или штепселя, во избежание опасности рекомендуется показать электроприбор специалисту. Любое вмешательство, за исключением очистки электроприбора и удаления накипи в соответствии с инструкцией, должно производиться в авторизованном сервисном центре Moulinex.
- Отключайте электроприбор от сети перед чисткой или длительным перерывом в использовании.
- Каждый электроприбор проходит строгий контроль качества. Электроприборы для контрольных испытаний выбираются по случайному принципу, поэтому на вашем чайнике могут быть заметны следы использования.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- При кипячении или нагреве воды всегда используйте фильтр. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Этот прибор предназначен для использования в бытовых или аналогичных целях, таких как:
 - в кухонных уголках, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных учреждений;
 - на фермах
 - использование клиентами в гостиницах, мотелях и других местах жилого назначения;
 - в заведениях типа пансионата.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, аксессуары и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
2. Отрегулируйте длину шнура, остаток намотайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз (**Рис. 1**)

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

1. Для того, чтобы открыть крышку (в зависимости от модели):

- Снимающаяся крышка: нажмите на блокировочное устройство, при необходимости оттяните крышку назад (Рис. 2).
- Крышка с открывающим механизмом: нажмите на блокировочное устройство, и крышка откроется автоматически (Рис. 3).
- Автоматически открывающаяся крышка: нажмите на кнопку в верхней части ручки чайника (Рис. 4).
- Завинчивающаяся крышка: поверните крышку влево, чтобы отвинтить и снять ее (Рис. 5).

Чтобы закрыть крышку, надавите на нее. В моделях с завинчивающейся крышкой поверните ее вправо.

2. Установите подставку на гладкую, чистую, холодную поверхность.

- Чайник должен использоваться только с прилагающимися к нему подставкой и фильтром от накипи.

3. Налейте в чайник нужное количество воды. (Рис. 6):

Воду в чайник рекомендуется наливать через носик, это обеспечивает лучшую сохранность фильтра. Как минимум, вода должна покрывать нагревательный элемент (или дно чайника).

- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Уровень воды в чайнике не должен ни

подниматься выше максимальной отметки, ни опускаться ниже минимальной. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.

- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

4. Установите чайник на подставку. Включите в розетку.

5. Чтобы включить чайник, нажмите на кнопку вкл/выкл, которая, в зависимости от модели, находится в верхней или в нижней части ручки (Рис. 7).

6. Некоторые модели оснащены подсветкой.

7. Чайник выключается автоматически после закипания воды или по достижении выбранной температуры. Его можно также отключить вручную, прежде чем снять с подставки, чтобы налить из него воду. После закипания воды в некоторых моделях гаснет подсветка и сигнальная лампочка. Прежде чем снять чайник с подставки, убедитесь, что кнопка вкл/выкл находится в положении «выключено». Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

- По окончании использования не оставляйте в чайнике воду.

ОЧИСТКА И УХОД

Очистка чайника:

- Выключите чайник из сети.
- Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.
- Не пользуйтесь абразивными губками.

Очистка фильтра (в зависимости от модели) (рис. 8):

Съемный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника

водой. Этот фильтр не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси, таким образом, свойства воды остаются неизменными. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой – осторожно чистить мягкой щеточкой. В случае, если накипь не уходит, необходимо произвести удаление накипи.

- Чтобы извлечь фильтр, препятствующий образованию накипи, снимите чайник с подставки и дайте ему остыть. Никогда не извлекайте фильтр из чайника, полного горячей воды.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно, как минимум, раз в месяц, или еще чаще, если вода содержит много известковых примесей.

Для удаления накипи используйте:

- белый уксус 8%:
 - налейте в чайник 1/2 л уксуса,

- оставьте на 1 час, не нагревая.
- лимонную кислоту:
 - вскипятите 1/2 л воды,
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- специальный препарат для удаления накипи с пластмассовых чайников: следуйте инструкции производителя.

Вылейте содержимое из чайника и ополосните

5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Удаление накипи с фильтра (в зависимости от модели):

- Погрузите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.
- Никогда не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ:

- **Чайник не работает, или выключается до закипания воды:**
 - Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
 - В чайнике не было воды, либо накопилась накипь, из-за чего была задействована система безопасности, отключающая чайник в отсутствие воды: дождитесь, пока чайник остынет, снимите его с основания и налейте воду. Включите чайник, нажав на переключатель: он заработает приблизительно через 15 минут.
- **В воде чувствуется привкус пластмассы:**

Обычно это бывает, когда чайник совсем новый. Вылейте воду после первых кипячений. Если проблема остается, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки питьевой соды. Вскипятите и вылейте воду. Сполосните чайник.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ, СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Отнесите чайник в уполномоченный центр гарантийного обслуживания фирмы **Moulinex**, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в гарантийной книжке, прилагаемой к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Эта гарантия покрывает только производственные дефекты, и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии. Производитель **Moulinex** оставляет за собой право в любой момент изменять, в интересах потребителя, характеристики или компоненты своих чайников.

- Не используйте чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.
- Если электрический шнур поврежден, то, во избежание несчастных случаев, он должен быть заменен производителем, его гарантийными службами или мастером с соответствующей квалификацией.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность. По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.

- **Если несчастный случай произошел,** немедленно промойте обожженный участок холодной водой, при необходимости обратитесь к врачу.
- **Во избежание несчастных случаев,** не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у Вас на руках.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Данный электроприбор содержит в себе множество материалов, подлежащих вторичному использованию.



Сдайте его для переработки в пункт сбора вторсырья или, если таковой отсутствует, в уполномоченный сервисный центр.

Дякуємо за придбання чайника марки «Moulinex». Уважно прочитайте цю інструкцію, спільну для всіх наших моделей, і тримайте її під рукою.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- **Уважно прочитайте інструкцію з використання приладу перед першим використанням і збережіть її, тому що за наслідки недотримання викладених у ній правил «Moulinex» не несе жодної відповідальності.**
- Для Вашої безпеки даний апарат виготовлений відповідно до діючих норм і регулами:
 - Директива про базову напругу
 - Директива про електромагнітну сумісність
 - Директива про навколишнє середовище
 - Директива про матеріали, що мають контакт із харчовими продуктами.
- Використовуйте ваш чайник тільки для нагрівання питної води.
- Підключайте прилад тільки до розетки з заземленням або до електроподовжувача, в якому є вмонтований контакт заземлення. Перевірте, щоб напруга, вказана на ідентифікаційній табличці приладу, відповідала напрузі електромережі, до якої ви підключаєте прилад. Не рекомендується підключати прилад до розетки з кількома гніздами.
- Не користуйтеся чайником, якщо у вас вологі руки або ви босоніж.
- Не ставте чайник та його підставку на гарячу поверхню, наприклад, на комфорку електроплити, і не користуйтеся ним поблизу відкритого полум'я.
- Якщо під час роботи приладу ви помітите якусь несправність, негайно відключіть прилад від електромережі.
- Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за електрошнур.
- Не допускайте звисання електрошнура через край стола або робочої поверхні, щоб уникнути падіння.
- Наглядайте за приладом, коли він увімкнений, особливо будьте обережні, коли з носика виходить пара, тому що вона дуже гаряча.
- Будьте також обережні з корпусом чайника з нержавіючої сталі, тому що він дуже сильно нагрівається під час роботи. Беріть чайник тільки за його ручку.
- Ніколи не торкайтесь фільтра і кришки, коли в чайнику знаходиться кипляча вода.
- Ніколи не пересувайте чайник, коли він увімкнений.
- Наша гарантія не поширюється на чайники, які погано працюють або не працюють взагалі через те, що не знімався накип.
- Не тримайте прилад у вологих місцях і на морозі.
- Щоб уникнути будь-якої небезпеки, рекомендується оглянути прилад, якщо він був пошкоджений, працює несправно або якщо були пошкоджені електрошнур чи вилка. Всі операції з приладом, окрім описаних в інструкції з використання операцій очищення і зняття накипу, повинні виконуватись уповноваженими сервіс-центрами «Moulinex».
- Відключайте прилад від електромережі перед тривалим періодом невикористання і перед очищенням.
- Всі прилади піддаються суворому контролю якості. Для практичних випробувань беруться прилади, обрані навмання, і тому деякі з них мають сліди використання.
- Люди, які мають фізичні, чуттєві або розумовими вади, або які не мають досвіду у користуванні цим приладом, можуть використовувати його тільки під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку, ознайоmlена з роботою прилада і може дати відповідні інструкції для користування приладом.
- Необхідно стежити за тим, щоб з приладом не гралась діти.
- Під час нагрівання завжди використовуйте фільтр.
- Необхідно стежити за тим, щоб з приладом не гралась діти. Цей прилад призначений для використання в домашніх або аналогічних умовах, наприклад:
 - в приміщеннях, відведених для харчування персоналу, в магазинах, офісах та іншому професійному середовищі;
 - на сільськогосподарських підприємствах;
 - для використання клієнтами готелів і мотелів, а також в інших закладах, призначених для проживання;
 - для використання в резиденціях типу сімейного пансіону ("бед-енд-брекфест", кімнати в господарів з можливістю харчування тощо).

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть усю упаковку, наклейки та різні допоміжні деталі як зсередини, так і ззовні чайника.
2. Відрегулюйте довжину електрошнура, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте електрошнур у

передбаченій для цього вийміці (мал. 1)

Вилийте воду після перших двох-трьох процесів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть окремо чайник і фільтр.

1. Щоб відкрити кришку (залежно від моделі):

- Кришка з шарнірним кріпленням: якщо необхідно, натисніть пристрій блокування і відхиліть кришку назад (**мал. 2**).
- Кришка з допоміжним механізмом відкривання: натисніть пристрій блокування і кришка підніметься сама (**мал. 3**).
- Кришка з автоматичним відкриванням: натисніть кнопку у верхній частині ручки (**мал. 4**).
- Кришка з поворотним фіксатором: поверніть кришку в лівий бік, щоб розблокувати її, і підніміть (**мал. 5**).

Щоб закрити кришку, сильно натисніть на неї або поверніть у правий бік, якщо це кришка з поворотним фіксатором.

2. Поставте підставку на гладку, чисту і холодну поверхню.

- Ваш чайник можна використовувати тільки з підставкою і протинакипним фільтром, які входять до комплекту чайника.

3. Налийте в чайник потрібну кількість води. (мал. 6)

Можна заливати воду через носик, це сприяє підтриманню фільтра в належному стані. Вода повинна обов'язково накривати нагрівальний елемент (або дно чайника).

- Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.
- Не наливайте воду вище позначки максимального рівня і нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.

- Не вмикайте чайник без води.
- Перед увімкненням чайника перевірте, чи закрита кришка як слід.

4. Поставте чайник на його підставку. Підключіть підставку чайника до електромережі.

5. Щоб увімкнути чайник, натисніть кнопку вмик/вимикн, розташовану, залежно від моделі, у верхній або нижній частині ручки. (мал. 7)

6. Залежно від моделі чайник може мати підсвічування.

7. Чайник автоматично вимкнеться, коли вода досягне температури кипіння або температури, вибраної за допомогою перемикача. Ви можете вимкнути чайник вручну, попередньо знявши його з підставки перед тим, як розливати нагріту воду. Залежно від моделі, внутрішнє підсвічування вимикається і світловий індикатор гасне одночасно з початком кипіння води. Перед тим, як знімати чайник з підставки, слід упевнитись у тому, що кнопка вмик/вимк повернулася в положення вимкнення і що чайник вимкнувся.

Вилийте воду після перших двох-трьох процесів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть окремо чайник і фільтр.

- Не залишайте воду в чайнику після використання.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Щоб очистити ваш чайник:

- Відключіть чайник від електромережі.
- Дайте йому охолонути і протріть вологою губкою.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, електрошнур і вилку в воду, тому що на електричні з'єднання і на вимикач не повинна потрапляти вода.
- Не використовуйте для очищення абразивну губку.

Щоб очистити фільтр (залежно від моделі) (мал. 8):

Знімний фільтр виготовлений з тканини, яка утримує часточки накипу і не дає їм потрапляти в чашки під час розливання води. Цей фільтр не

змінює складу води і не усуває з неї сполук, що містять кальцій. Таким чином, він зберігає усі якості води. Якщо вода сильно мінералізована, фільтр забивається дуже швидко (через 10-15 використань). Важливо чистити його регулярно. Коли він вологий, його слід промити водою, коли сухий – обережно почистити щіточкою. Якщо накип не відокремлюється від фільтра зазначеними способами, слід виконати процедуру зняття накипу.

- Щоб зняти протинакипний фільтр, зніміть чайник з підставки і дайте йому охолонути. Ніколи не знімайте фільтр, поки чайник наповнений гарячою водою.

ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Регулярно знімайте накип з чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно

мінералізована, то й частіше.

Щоб зняти накип з вашого чайника:

- використовуйте білий 8% харчовий оцет:
 - налийте в чайник 1/2 л оцту,
 - залишіть оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- лимонну кислоту :
 - закип'ятіть 1/2 л води,
 - додайте 25 г лимонної кислоти і залишіть на 15 хв.
- спеціальний засіб для зняття накипу з пластикових чайників: виконуйте інструкції виробника.

Спорожніть чайник і сполосніть його 5 або 6 разів. Повторіть процедуру, якщо це необхідно.

Для зняття накипу з фільтра (залежно від моделі):

- Вимочіть фільтр у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.
- Використовуйте тільки рекомендований спосіб зняття накипу.

ПРИ ВИНИКНЕННІ ПРОБЛЕМ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- **Чайник не працює або вимикається до закипання води:**
 - Перевірте, чи ваш чайник підключений до електромережі.
 - Чайник вмикався без води або накопичився накип, внаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, зніміть його з підставки, потім наповніть водою. Ввімкніть чайник за допомогою вимикача: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.
- **Вода має присмак пластмаси:**

Як правило, це характерно для нового чайника, тому після декількох перших кип'ятінь воду слід виливати не споживаючи. Якщо після цього проблема не усувається, наповніть чайник до максимального рівня і додайте дві чайні ложки харчової соди. Скип'ятіть, а потім вилийте воду. Сполосніть чайник.

ЯКЩО ВАШ ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ЕЛЕКТРОШНУР, ВИЛКА

АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

Віднесіть ваш чайник до центру післяпродажного обслуговування приладів марки «Moulinex»; тільки він уповноважений робити ремонт. Умови гарантії і перелік цих центрів наведені в брошурі з комплекту поставки вашого чайника. Тип і серійний номер моделі вашого чайника вказані на дні приладу. Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва і на використання приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках пошкодження внаслідок невиконання інструкції з використання.

«Moulinex» залишає за собою право змінювати в будь-який момент в інтересах користувачів характеристики або складові частини чайників цієї марки.

- Не користуйтеся чайником. У жодному випадку не намагайтесь розібрати прилад або пристрої безпеки.
- Якщо пошкоджений електрошнур, його слід замінити у виробника, в його центрі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ УДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки.

Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитись з гарячими рідинами, які можуть знаходитись на кухні. Розміщуйте чайник і електрошнур якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягнутися діти.

- **Якщо стався нещасний випадок**, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води і, якщо необхідно, зверніться до лікаря.
- **Щоб уникнути нещасних випадків**, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.

ДБАЙТЕ ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!



① Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути утилізовані або повторно використані.

➡ Здавайте непридатні до експлуатації прилади для подальшої переробки до пункту збирання таких приладів, а якщо такого немає - до уповноваженого сервіс-центру.

Paldies, ka iegādājāties **MOULINEX** elektrisko tējkannu. Uzmanīgi izlasiet norādījumus, kas kopēji visiem mūsu modeļiem, un glabājiēt tos pieejamā vietā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- **Izlasiet uzmanīgi lietošanas pamācību pirms elektroierīces pirmās lietošanas reizes un saglabājiēt to: lietošana, kas nav saskaņā ar lietošanas pamācību, atbrīvo Moulinex no jebkādas atbildības.**
- Jūsu drošībai šī ierīce izgatavota saskaņā ar pastāvošajām normām un regulām:
 - Direktīva par bāzes spriegumu
 - Direktīva par elektromagnētisko saderību
 - Direktīva par apkārtējo vidi
 - Direktīva par materiāliem, kuriem ir saskarsme ar pārtikas produktiem.
- Elektrisko tējkannu lietot tikai dzeramā ūdens sildīšanai.
- Pieslēdziet ierīci tikai iezemētai kontaktligzdai vai elektrovarda pagarinātājam, kas aprīkots ar iezemētām kontaktligzdām. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar to, kas norādīts uz ierīci piesitprinatās plāksnītes ar tehniskajiem parametriem. Neiesakām lietot sadalīto kontaktligzdu.
- Nelietojiet elektrisko tējkannu, ja jūsu rokas ir slapjas vai kājas – kailas.
- Uzraugiet, lai tējkanna un tās pamatne netiktu likta uz karstas virsmas, kā, piemēram, karstas sildvirsmas, kā arī netiktu lietota atklātas uguns tuvumā.
- Nekavējoties atslēdziet elektroierīci no elektriskā tīkla, ja konstatējat ko kļūdainu tās darbībā.
- Lai atslēgtu ierīci no kontaktligzdas, nevelciet to aiz elektrības vada.
- Lai izvairītos no ierīces nokrišanas, neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai.
- Esiet vienmēr modri, kad ierīce ir ieslēgta, īpaši pievērsiet uzmanību verdošajam tvaikam, kas ceļas pa tējkannas piltuvi.
- Pievērsiet uzmanību arī tam, ka to tējkannu korpuss, kurš ir no nerūsējošā tērauda, sakarst lietošanas laikā. Tādēļ pieskarieties tikai tējkannas rokturim.
- Nepieskarieties filtram vai tējkannas vāciņam, kamēr ūdens ir verdošs.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā ir ieslēgta.
- Mūsu garantija neattiecas uz elektriskajām tējkannām, kuras nedarbojas vai darbojas slikti, jo ierīcei nav atbrīvota no kaļķakmens.
- Sargājiēt elektroierīci no mitruma un sala.
- Ja jūsu iegādātā ierīce ir bojāta, slikti darbojas, ja elektrovars vai kontaktdakša ir bojāti: lai izvairītos no bīstamības, mēs iesakām veikt ierīces pārbaudi. Izņemot mazgāšanu un atbrīvošanu no kaļķakmens saskaņā ar pamācībā sniegtajiem norādījumiem, jebkura cita apkopes darbība ir jāveic **MOULINEX** pilnvarotā apkopes centrā.
- Atvienojiet elektroierīci no elektrotīkla, ja to ilgstoši nelietojat vai arī veicat tās mazgāšanu.
- Visas ierīces tiek pakļautas ļoti stingrai kvalitātes pārbaudei. Iespējamas lietošanas pēdas var izskaidrot ar to, ka izlases kārtībā tiek veiktas ierīces izmēģinājuma pārbaudes.
- Šis aparāts nav paredzēts tādu personu (tai skaitā bērnu) lietošanai, kuru fiziskās, sensorās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas, vai arī tādu personu, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad aparāts tiek lietots kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas vadībā, vai arī sekojot šīs personas iepriekš sniegtām instrukcijām par aparāta lietošanas noteikumiem.
- Neatstājiēt bērnus bez uzraudzības, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar šo aparātu.
- Sildīšanas ciklu laikā vienmēr izmantojiēt filtru.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai mājstaimniecībā. Garantija nesedz zaudējumus, kas rodas, izmantojot ierīci:
 - veikalū, biroju un citu iestāžu personāla vajadzībām iekārtotajās virtuvēs;
 - lauku staimniecībās;
 - viesnīcū, motelu un līdzīgu iestāžu viesu vajadzībām;
 - izīrējamās istabās.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu, līmlenti un citus piederumus gan no ierīces ārpusē, gan iekšpusē.
2. Noregulējiēt elektrovarda garumu, sarullējiēt to zem tējkannas pamatnes. Nostiprināt to tam paredzētajā robā. **(1.attēls)**

Izlejiēt pirmajās divās/trīs reizēs uzvārtū ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Noskaliējiēt tējkannu un filtru atsevišķi.

LIETOŠANA

1. Lai atvērtū tējkannas vāku, atkarībā no modeļa:
 - Pārvietojamais vāks: vajadzības gadījumā

nospiediet atvēšanas slēdzi un pavelciet vāku no priekšpusē uz aizmuguri. **(2.attēls)**

- Vāks ar atvēršanas pastiprinājumu: nospiediet atvēršanas slēdzi un vāks atvērsies automātiski **(3.attēls)**
 - Automātiski atverams vāks: nospiediet pogu, kas atrodas roktura augšpusē. (4.attēls)
 - Noslēdzams vāks: pagrieziet vāku pa kreisi, lai to atslēgtu un paceltu. **(5.attēls)**
- Lai vāku aizvērtu**, uzspiediet uz tā un, noslēdzamā vāka gadījumā, pagrieziet pa labi.

- 2. Novietojiet pamatni uz līdenas, tīras un aukstas virsmas.**
- Šo elektrisko tējkannu drīkst lietot tikai ar tai paredzēto pamatni un kalķakmens aizturēšanas filtru.

3. Piepildiet tējkannu ar vēlamu ūdens daudzumu. (6.attēls)

- Tējkannu var piepildīt caur tās piltuvi, kas nodrošina labāku filtra kopšanu. Ūdens daudzumam tējkannā jānosedz vismaz sildspirāle (vai arī tējkannas dibens).
- Nekad neliet ūdeni tējkannā, kad tā atrodas uz savas pamatnes.
 - Neliet vairāk ūdens par maksimāli pieļaujamo daudzumu, kā arī mazāk par minimālo daudzumu. Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, verdošais ūdens var plūst pāri tējkannas malām.

- Tējkannu nelietot bez ūdens.
 - Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka vāks ir pilnībā aizvērts.
- 4. Novietojiet tējkannu uz pamatnes. Pieslēdziet to kontaktligzdai.**
- 5. Lai ieslēgtu tējkannu**, nospiediet ieslēgt/Izslēgt pogu, kas, atkarībā no modeļa, atrodas roktura augšpusē vai apakšpusē. (7.attēls)

6. Atkarībā no modeļa, tējkanna var būt izgaismota

- 7. Tējkanna pārstās darboties**, līdzko ūdens būs verdošs vai arī sasniegs izvēlēto temperatūru. To var apstādināt arī manuāli, pirms noņemšanas no pamatnes, lai to lietotu. Atkarībā no modeļa, iekšējā gaisma un signāllampīņa izslēgsies, līdzko ūdens būs uzvārījies. Pirms tējkannas noņemšanas no pamatnes pārļiecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas poga ir izslēgšanas pozīcijā pēc tam, kad ūdens ir uzvārījies, un ka tējkanna ir pārstājusi darboties. Izlejiet pirmajās divās/trīs reizēs uzvārīto ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Noskalojiet tējkannu un filtru atsevišķi.

Pēc lietošanas neatstāt ūdeni tējkannā.

MAZGĀŠANA UN APKOPE

Lai izmazgātu tējkannu :

- Atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ļaujiet tējkannai atdzist un mazgājiet to ar slapju sūkli.
- Nekad nemērcēt tējkannu, tās pamatni, elektro vadu vai kontaktdakšu ūdenī: elektrosavienojumi, kā arī slēdzis nedrīkst nonākt saskarsmē ar ūdeni.
- Nelietot abrazīvus sūkļus.

Filtra mazgāšana (atkarībā no modeļa) (8.attēls)

Noņemamais filtrs ir veidots no audekla, kas aiztur kalķakmens daļiņas un ļeot neļauj tām nokļūt krūzītē. Šis filtrs neattīra no kalķakmens, ko satur ūdens, un neiedarbojas uz to. Līdz ar to tas saglabā visas ūdens īpašības. Ja ūdens cietības pakāpe ir liela, filtrs piepildās ļoti ātri (10-15 lietošanas reizes). Tādēļ būtiski ir to regulāri izmazgāt. Ja tas ir mitrs, tad novietojiet to zem ūdens strūkļas, ja sauss, tad atīriet to rūpīgi ar birsti. Ja šādā veidā neizdodas atbrīvot filtru no kalķakmens: sāciet tējkannas atkalķošanu.

ATBRĪVOŠANA NO KALĶAKMENS

Atkalķojiet tējkannu regulāri, vēlams to darīt vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tad biežāk.

Lai atbrīvotu tējkannu no kalķakmens:

- lietojiet 8° balto pārtikas galda etiķi:
 - piepildiet tējkannu ar 1/2 l etiķa,
 - ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- ar citronskābi:
 - uzvāriet 1/2 l ūdens,
 - pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 min.

- ar veikalā iegādājamu, plastmasas elektriskajām tējkannām paredzētu atkalķošanas līdzekli: vadieties pēc ražotāja instrukcijām.

Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5-6 reizes. Vajadzības gadījumā atkārtojiet.

Lai atbrīvotu jūsu filtru no kalķakmens (atkarībā no modeļa):

- Lemērciet filtru etiķi vai izšķīdinātā citronskābē.
- Nekad nelietojiet citu metodi kā paredzēts, lai atbrīvotu tējkannu no kalķakmens.

JA RODAS SAREŽĢĀJUMI

JA IERĪCEI NAV ĀRĒJI PAMANĀMU BOJĀJUMU

- **Tējkanna nedarbojas vai pārstāj darboties, pirms ūdens ir uzvārīts:**
 - Pārlicinieties, ka tējkanna ir pievienota elektriskajam tīklam.
 - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens vai arī ir uzkrāts pārāk daudz kaļķakmens, kas izsauc drošības sistēmas pret darbošanos sausā režīmā iedarbošanos: ļaujiet tējkannai atdzist, noņemiet to no pamatnes un piepildiet to ar ūdeni.
- Ar slēdža palīdzību ieslēdziet to: tējkanna atsāks darboties aptuveni pēc 15 minūtēm.
- Ūdenim ir plastmasas piegārša:

Parasti tas ir iespējams, ja tējkanna ir jauna; izlejiet ūdeni pirmajās lietošanas reizēs. Ja problēma neizzūd, piepildiet tējkannu līdz maksimāli pieļaujamajam līmenim, pievienojiet divas tējkarotes sodas bikarbonātu. Uzvāriet un pēc tam izlejiet ūdeni. Tējkannu pēc tam rūpīgi izskalojiet.

JA TĒJKANNA IR NOKRITUSI ZEMĒ, JA TAI IR NOPLŪDES, JA ELEKTRĪBAS VADAM, KONTAKTDAKŠAI VAI TĒJKANNAS PAMATNEI IR REDZAMI BOJĀJUMI

Nogādājiet tējkannu jūsu **MOULINEX** garantijas un apkopes centrā, kam vienīgajam ir tiesības veikt ierīces labošanu. Skatīt garantijas noteikumus un servisa centru sarakstu pamācībā, kas pievienota tējkannai. Sērijas tips un numurs ir atrodams jūsu tējkannas modeļa apakšā. Šī garantija attiecas tikai no bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Uz citiem bojājumiem, kas radušies ierīces nereglamentētas lietošanas rezultātā, garantijas noteikumi neattiecas.

MOULINEX patur tiesības jebkurā mirklī lietotāju interesēs mainīt savu tējkannu īpašības vai to detaļas.

- Nelietojiet tējkannu. Nemēģiniet izjaukt tējkannu vai tās drošības sistēmu.
- Ja elektrības vads ir bojāts, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.

SADZĪVES NEGADĪJUMU NOVĒRŠANA

Jebkurš apdegums, pat viegls, bērniem var radīt nopietnas sekas. Māciet bērniem būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un elektrības vadu darba virsmas tālākajā daļā, bērniem nepieejamā vietā.

- Ja tomēr notiek negadījums, nekavējoties apdegumu aplejiet ar aukstu ūdeni un vajadzības gadījumā izsauciet ārstu.
- Lai izvairītos no jebkāda negadījuma: nenesiet bērnu vai zīdaiņi, kamēr dzerat vai nesat karstu dzērienu.

VIDES AIZSARDZĪBA!



Jūsu elektroierīce satur daudz nododamu un pārstrādājama materiālu



Uzticiet to elektroierīču savākšanas punktam vai, tā neesamības gadījumā, pilnvarotam servisa centram, kur tiks veikta tās pārstrāde.

Dėkojame, kad įsigijote „MOULINEX“ virdulį. Atidžiai perskaitykite visiems modeliams bendras instrukcijas ir saugokite jas netoliese.

SAUGOS NURODYMAI

- **Prieš pirmą kartą naudodamiesi savo aparatu atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją ir saugokite ją: jei netinkamai naudositės aparatu, „Moulinex“ nepriims jokios atsakomybės.**
- Jūsų saugumui šis įrenginys pagamintas laikantis galiojančių normų ir regulių:
 - Direktyva dėl bazinės įtampa.
 - Direktyva dėl elektromagnetinio suderinamumo.
 - Direktyva dėl aplinkos apsaugos.
 - Direktyva dėl medžiagų, kontaktuojančių su maisto produktais.
- Naudokite savo virdulį tik geriamam vandeniui kaitinti.
- Aparatąjunkite tik į žemintą elektros lizdą arba į ilgintuvą su įdiegtu žeminimu. Patikrinkite, ar aparato informacinėje lentelėje nurodyta elektros įtampa sutampa su jūsų elektros instaliacija. Nepatariama naudoti keliems kištukams skirtų lizdų.
- Nesinaudokite virduliu, jei jūsų rankos šlapios arba kojos basos.
- Nestatykite virdulio ir jo pagrindo ant įkaitusio paviršiaus, pvz. kaitvietės, taip pat nenaudokite šalia atviros ugnies.
- Nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo, jei aparatui veikiant pastebite kokius nors veikimo sutrikimus.
- Netraukite už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Siekiant išvengti bet kokio kritimo, nepalikite kabančio laido ant stalo arba darbinio paviršiaus krašto.
- Kai aparatas veikia, visuomet būkite atsargūs, ypač saugokitės iš snapelio einančio garo, kuris yra labai karštas.
- Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad virdulių korpusas iš nerūdijančio plieno aparatui veikiant labai įkaista. Galite liesti tik virdulio rankeną.
- Niekuomet nelieskite filtro arba dangtelio, kai vanduo verda.
- Niekuomet nenešiokite veikiančio virdulio.
- Mūsų garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia blogai dėl to, kad nėra apsaugos nuo kalkių susidarymo.
- Saugokite aparatą nuo drėgmės ir užšalimo.
- Jei jūsų aparatas buvo pažeistas, veikia netinkamai, jei sugadintas laidas arba kištukas: patariama aparatą duoti patikrinti, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus. Išskyrus valymą ir kalkių nuosėdų pašalinimą laikantis aparato naudojimo procedūrų, visus kitus aparato remonto darbus turi atlikti sertifikuotas „Moulinex“ centras.
- Išjunkite aparatą jei juo nesinaudosite ilgą laiką ir kai jį valote.
- Visiems aparatams yra atlikta griežta kokybės kontrolė. Buvo išbandytas atsitiktine tvarka atrinktų aparatų veikimas, todėl ant jų gali būti pastebimos naudojimo žymės.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Kaitindami virdulį, visuomet naudokite filtrą.
- Šis prietaisas yra skirtas tik naudojimui namuose. Garantija negalioja, jeigu prietaisas naudojamas:
 - Virtuvės patalpose, įrengtose personalui parduotuvėse, biuruose ir kitoje profesinėje aplinkoje;
 - Kaimo turizmo sodybose;
 - Viešbučiuose, moteliuose ir kitose svečių apgyvendinimo vietose, kur jį naudoja klientai;
 - Nuomojamuose kambariuose.

SAUGOS NURODYMAI

1. Nuimkite visas pakuotes, lipdukus arba įvairius priedus, esančius tiek virdulio viduje, tiek išorėje.
2. Nustatykite laido ilgį užvyniodami jį ant padėklo. Įsprauskite laidą į ertmę. **(1 pav.)**

Pirmus du / tris kartus užvirę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Virdulį ir filtrą skalaukite atskirai.

NAUDOJIMAS

1. **Norint atidaryti dangtelį (priklausomai nuo modelio):**
 - atlenkiamas dangtelis: jei reikia, paspauskite fiksavimo sistemą ir patraukite iš priekio galo link **(2 pav.)**;
 - dangtelis su pagalbiniu atidarymu: paspauskite

fiksavimo sistemą ir dangtelis atsidarys automatiškai **(3 pav.)**;

- dangtelis su automatiniu atidarymu: paspauskite rankenos viršuje esantį mygtuką **(4 pav.)**;
- užfiksuojamasis dangtelis: norėdami atrakinti, pasukite dangtelį į kairę ir pakelkite **(5 pav.)**.

Norėdami uždaryti, stipriai paspauskite dangtelį arba, jei tai užfiksuojamas dangtelis, pasukite į dešinę.

2. Pastatykite padėklą ant lygaus, švaraus ir šalto paviršiaus.

• Jūsų virdulys turi būti naudojamas tik su prie jo prijungtu padėklu ir tinkamu filtru nuo kalkių susidarymo.

3. Įpilkite į virdulį pageidaujama kiekį vandens. (6 pav).

Galite pilti per snapelį, taip geriau prižiūrimas filtras. Bent jau uždenkite nuo vandens kaitinimo elementą (arba virdulio dugną).

• Niekuomet nepilkite į virdulį vandens, kai jis yra ant padėklo.

• Pilkite vandens ne daugiau kaip iki maksimalaus lygmens ir ne mažiau nei iki minimalaus lygmens. Jei virdulys pripildytas per daug, verdantis vanduo gali išsipilti.

• Nenaudokite be vandens.

• Prieš naudodami patikrinkite, ar dangtelis gerai uždarytas.

4. Pastatykite virdulį ant padėklo. Įjunkite į elektros tinklą.

5. Norėdami įjungti virdulį, nuspauskite mygtuką įjungti / išjungti, esantį rankenos viršuje arba apačioje (priklausomai nuo modelio) (7 pav.)

6. Priklausomai nuo modelio, virdulys gali turėti apšvietimą

7. **Virdulys išsijungs automatiškai**, kai vanduo užvirs arba pasieks pasirinktą temperatūrą. Norėdami įsipilti vandens, prieš nuimdami nuo padėklo galite jį išjungti rankiniu būdu. Priklausomai nuo modelio, vidinis apšvietimas ir indikatorius išsijungs tuomet, kai vanduo užvirs. Prieš nuimdami nuo padėklo išitinkinkite, kad užvirus vandeniui įjungimo / išjungimo mygtukas yra išjungimo padėtyje ir kad virdulys išsijungė.

Pirmus du / tris kartus užvirę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Virdulį ir filtrą skalaukite atskirai.

Pasinaudoję nepalikite virdulyje vandens.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kai norite valyti virdulį :

- Išjunkite jį.

- Palaukite, kol virdulys atvės ir išvalykite drėgna kempine.

• Niekuomet nemerkite virdulio, jo padėklo, laido ar elektros kištuko į vandenį: elektros jungtys arba jungiklis neturi sušlapti.

• Nenaudokite šiurkščių kempinių.

Kai norite valyti filtrą (priklausomai nuo modelio) (8 pav.):

Nuimama filtrą sudaro medžiaga, sulaukanti kalkių nuosėdų daleles ir neleidžianti joms kristi į jūsų puodelį, kai į jį pilate vandenį. Šis filtras neperdirba ir neišvalo vandens ir nepašalina iš jo kalkių nuosėdų. Taigi, jis išsaugo visas vandens savybes. Jei vandenyje yra daug kalkių, filtras užsikis labai greitai (po 10 – 15 naudojimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jei jis drėgnas, plaukite vandeniu, o jei sausas – švelniai patrinkite šepetėliu. Kartais kalkės nenusivalo: tuomet atlikite kalkių šalinimo procedūrą.

KALKIŲ ŠALINIMAS

Kalkes šalinkite reguliariai, pageidautina ne rečiau kaip 1 kartą per mėnesį arba dažniau, jei jūsų vandenyje yra daug kalkių.

Kai norite iš virdulio šalinti kalkes:

• naudokite prekyboje esantį baltąjį 8° actą:

- įpilkite į virdulį 1/2 l acto,

- palikite 1 valandai vėsioje aplinkoje.

• naudokite citrinos rūgštį:

- užvirinkite 1/2 l vandens,

- įberkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 min.

• arba naudokite plastikiniams virduliams skirtą specialią kalkių nuosėdų šalinimo priemonę: laikykitės gamintojo nurodymų.

Išpilkite virdulio turinį ir išplaukite 5 – 6 kartus. Jei reikia, pakartokite.

Kai norite šalinti kalkių nuosėdas nuo filtro (priklauso nuo modelio):

• Pamirkykite filtrą baltajame acte arba ištirpintoje citrinos rūgštyje.

• Naudokite tik nurodytą kalkių šalinimo metodą.

KILUS PROBLEMAI

JEI NESIMATO AKIVAIZDŽIŲ JŪSŲ VIRDULIO PAŽEIDIMŲ

- **Virdulys neveikia arba išsijungia prieš užverdant vandeniui:**
 - Patikrinkite, ar virdulys tinkamai prijungtas.
 - Virdulys veikia be vandens arba susikauptė kalkių nuosėdos, dėl to išsijungia saugos nuo veikimo be vandens sistema: leiskite virduliui atvėsti, nuimkite jį nuo padėklo, įpilkite vandens.
 - Įjunkite nuspausdami jungiklį: virdulys ims veikti maždaug po 15 minučių.
- **Vanduo yra plastmasės skonio:**

Paprastai tai įvyksta, kai virdulys yra naujas – kelis kartus užvirinę išpilkite šį vandenį. Jei problema išlieka, pripilkite virdulį iki didžiausios leistinos ribos, įpilkite du arbatinius šaukštelius sodos bikarbonato. Užvirinkite vandenį ir jį išpilkite. Išplaukite virdulį.

JEI JŪSŲ VIRDULYS NUKRITO, JEI JIS NESANDARUS, JEI VIRDULIO LAIDAS, LIZDAS ARBA PADĖKLAS AKIVAIZDŽIAI PAŽEISTI

Nuvežkite virdulį į artimiausią „Moulinex“ techninės priežiūros centrą, tik jis yra įgaliotas atlikti remonto darbus. Žr. garantijos sąlygas ir priežiūros centrų sąrašą su virdulių pateiktoje knygelėje. Tipas ir serijos numeris yra nurodyti ant jūsų modelio dugno. Ši garantija taikoma tik gamybos brokui ir tik naudojant prietaisus buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams arba sugadinimui, kurį sąlygoja naudojimo instrukcijų nesilaikymas.

„Moulinex“ pasilieka teisę, vartotojo naudai, bet kurio metu keisti virdulių techninius duomenis arba sudedamąsias dalis.

- Nenaudokite virdulio. Negalima bandyti išmontuoti aparato ar saugos įtaisų.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį pakeisti turi gamintojas, jo remonto dirbtuvės arba panašios kvalifikacijos asmuo.

APSISAUGOJIMO NUO NELAIMINGŲ ĮVYKIŲ NAMUOSE PRIEMONĖS

Vaikui nudegimas, net ir nedidelis, kartais gali sukelti sunkių padarinių.

Vaikams augant, mokykite juos kreipti dėmesį į karštus skysčius, kurie gali būti virtuvėje. Pastatykite virdulį ir laidą už darbo paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Įvykus nelaimei, ant nudegimo nedelsdami pilkite šaltą vandenį ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.
- Siekiant išvengti bet kokių nelaimingo atsitikimo: nenešiotkite vaiko ar kūdikio, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.

APLINKOS APSAUGA!



- ① Jūsų aparate yra daug vertingų arba perdirbamų medžiagų.
- ➡ Atiduokite jį į atliekų surinkimo punktą arba, jei jo nėra, patvirtintai tarnybai perdirbti.

Täname teid, et ostsite **Moulinex**'i veekeetja. Lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see alati käeulatuses. Kasutusjuhend on kõikidele Moulinex'i veekeetjatele ühine.

OHUTUSALASED ETTEVAATUSABINÕUD

- **Enne esmast kasutamist lugege hoolikalt seadme kasutusjuhendit ja hoidke see alles. Mittestandardne kasutamine vabastab Moulinex'i igasugusest vastutusest.**
- Teie ohutuse tagamiseks on käesolev seade valmistatud vastavalt järgmiste kehtivate normidega ja määrustega (direktiividega) sätestatule:
 - Baaspinge direktiiv,
 - Elektromagneetilise ühilduvuse direktiiv,
 - Keskkonnadirektiiv,
 - Toiduainetega kokkupuutuvate materjalide kohta käiv direktiiv.
- Kasutage veekeetjat vaid joogikõlbuliku vee soojendamiseks.
- Ühendage seade vaid maandatud vooluvõrku või integreeritud maandusega pikendusjuhtme pesa. Veenduge, et seadme nimiandmete plaadile märgitud toitepinge vastab kasutuskoha vooluvõrgu/pikendusjuhtme toitepingele. Mitme auguga pistikupesade kasutamine on mittesoovitav.
- Ärge kasutage veekeetjat märgade kätega ega paljaste jalgadega.
- Ärge asetage veekeetjat ega tema alust (toiteploki) kuumale pinnale, nagu pliidiraud. Samuti ei tohi veekeetjat kasutada avatud tule läheduses.
- Igasuguste korrapäratuste märkamisel veekeetja töös ühendage seade otsekohe vooluvõrgust lahti.
- Ärge tirige toitejuhet pistiku eemaldamiseks pistikupesast.
- Veekeetja kukkumise vältimiseks ärge laske voolujuhtmel laua või tööpinna serval rippuda.
- Olge veekeetjaga töötamisel alati valvas, eriti tuleks tähelepanu osutada veekeetja tilast väljuvale aurule, mis võib olla väga kuum.
- Ettevaatlik tuleks olla ka roostevabast materjalist valmistatud veekeetja korpuse suhtes, mis muutub töötamisel väga kuumaks. Veekeetjast tuleks kinni võtta vaid käepidemest!
- Ärge kunagi katsuge veekeetja filtrit ega kaant vee keemise ajal.
- Ärge kunagi liigutage veekeetjat seadme töötamise ajal.
- Garantii ei laiene katkistele või halvasti töötavatele veekeetjatele, mis on tingitud katlakivi tekkest.
- Kaitske seadet niiskuse ja külma eest.
- Juhul kui teie veekeetja on saanud kahjustada, see ei tööta, toitejuhe või kaane hing on kahjustatud, siis on soovitatav lasta oma seade ohuolukordade vältimiseks üle vaadata. Veekeetjat võib parandada vaid **Moulinex**'i seadmete teenindusesindaja, välja arvatud kasutusjuhendile toetuv puhastamine ja katlakivi eemaldamine, mille võib iseseisvalt läbi viia.
- Veekeetja tuleks vooluvõrgust lahti ühendada puhastamise käigus ja juhul kui te seda pikema perioodi jooksul ei kasuta.
- Kõik veekeetjad on läbinud range kvaliteedikontrolli. Praktilised katse- testimised on läbi viidud juhuslikult valitud veekeetjatega. See selgitab seadmetel leitavaid võimalikke juhuslikke kasutusjärgi.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks puudulike füüsiliste võimetega-, koordinatsioonihäiretega- või piiratud mentaalsete omadustega isikute poolt, samuti vastavat kogemust või vastavaid teadmisi mitte omavate isikute (sealhulgas ka laste) poolt. Nimetatud tingimustesse võib suhtuda teatavate mõõndustega juhul kui nimetatud, piiratud tegevusvõimega isikud toimivad kas vahetult või kaudselt nende tervise ning heaolu eest vastutavate isikute otsese järelevalve all või on omandanud piisavad, seadme kasutamise seisukohast olulised esmased teadmised ja oskused.
- Ühtlasi tuleks jälgida, et seadet ei kasutaks lapsed näiteks mänguasjana.
- Kuumutamisel kasutage alati filtrit.
- Seade on ette nähtud ainult kodustes tingimustes kasutamiseks.
- Garantii ei kehti juhul, kui seadet kasutatakse:
 - Kauplustes, kontorites vms. töökeskkondades asuvates ja oma töötajatele ette nähtud kööginurkades;
 - Taludes;
 - Hotellide, hotellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
 - Kodumajutuse vms. tingimustes.

ENNE ESMAST KASUTAMIST

1. Eemaldage nii veekeetja sees- kui väljaspool asuvad kleplindid, pakendid või muud seadme juurde kuuluvad elemendid.
2. Reguleerige juhtme pikkus sobivaks, keerates see aluse (toiteploki) alla. Kinnitage juhe alusel

(toiteploki) asuvas fiksaatoris. (joonis 1).

Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolmu. Loputage veekeetjat ja filtrit eraldi.

KASUTAMINE

1. Kaane avamiseks, vastavalt mudelile:

- Lahti tõmmata kaas: vajutage vajadusel lukustussüsteemile ja tõmmake kaant ülespoole. (joonis 2)

- Kaanel asuval nupule vajutusega avanev kaas: vajutage lukustussüsteemile ja kaas avaneb iseenesest. (joonis 3)

- Automaatselt avanev kaas: vajutage käepideme ülaosas asuvale nupule. **(joonis 4)**
- Lukustatav kaas: kaane lukust lahti tegemiseks ja avamiseks keerake kaant vasakule. **(joonis 5)**

Sulgemiseks vajutage kõvasti kaanele, lukustatava kaane puhul keerake seda paremale.

2. Asetage veekeetja alus (toiteplokk) tasasele, puhtale ja jahedale pinnale.

- Veekeetjat võib kasutada vaid selle komplekti kuuluva alusega (toiteplokkiga) ja veekeetja juurde kuuluva katlakivi-vastase filtriga.

3. Täitke veekeetja soovitud koguse veega. **(joonis 6)**

Te võite veekeetjat ka selle tila kaudu täita, mis tagab filtri parema korrahoiu. Täitke veekeetja vähemalt selle minimaalse täitmiskoguseni (või veekeetja põhjani).

- Ärge täitke veekeetjat kunagi ajal, mil see asub oma alusel (toiteplokkil).
- Ärge täitke veekeetjat ülalpool maksimaalset- ega allpool minimaalset täitmiskogust. Kui veekeetjas on liiga palju vett, siis võib keev vesi hakata üle seadme ääre pritsima.
- Seadet ei tohi kasutada ilma veeta.

- Enne kasutamist veenduge, et veekeetja kaas on täielikult suletud.

4. Asetage veekeetja oma alusele. Vajutage sisselülitamise nupule.

5. Veekeetja töölepanemiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nupule, mis asetseb, vastavalt mudelile, käepideme üla- või alaosas. **(joonis 7)**

6. Sõltuvalt mudelist võib veekeetja olla valgustusega.

7. Veekeetja lülitub vee keemistemperatuurini või valitud temperatuurini jõudmisel automaatselt välja. Te võite veekeetja ka käsitsi, enne oma aluselt eemaldamist, välja lülitada. Sõltuvalt mudelist kustub vee keemistemperatuurini jõudmisel ka seadme sisemine valgustus ja indikaator tuli. Veenduge, et sisse-/väljalülitamise nupp asetseks peale vee keema minemist väljasolekuasendis ja et veekeetja oleks enne oma aluselt eemaldamist välja lülitatud.

Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolmu. Loputage veekeetjat ja filtrit eraldi.

Ärge jätke vett peale kasutamist veekeetjasse.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Veekeetja puhastamiseks:

- Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.
- Laske veekeetjal jahtuda ja puhastage veekeetjat märja svammiga.
- Ärge kastke kunagi veekeetjat, selle alust (toiteplokki), voolujuhet ega selle pistikut vette: elektrilised ühendused ja sisse-/väljalülitamisnupp ei tohi veega kontakti sattuda.
- Ärge kasutage karedaid svamme

Filtri puhastamine (vastavalt mudelile) (joonis 8)

Eemaldatav filter kujutab endast võrku, mis takistab osakeste sattumist teie tassi vee kallamise ajal. See filter ei eemalda vee karedust. Filter säilitab seega kõik vee omadused. Väga kareda vee puhul küllastub filter väga kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järel). Filtri regulaarne puhastamine on äärmiselt oluline. Kastke filter vee alla, kui ta on märg, ja pühkige õrnalt, kui ta on kuiv. Kui katlakivi ei eemaldu, siis viige läbi järgmised toimingud selle eemaldamiseks.

KATLAKIVI

Eemaldage katlakivi regulaarselt, soovitavalt vähemalt 1 kord kuus.

Kui vesi on väga kare, siis tuleks katlakivi eemaldada tihedamini kui 1 kord kuus.

Veekeetjast katlakivi eemaldamiseks:

- kasutage kaubanduslikku 8° äädikat:
 - täitke veekeetja 1/2 l äädikaga,
 - laske 1 tunni jooksul jahedas kohas seista.
- sidrunhapet:
 - ajage 1/2 l vett keema,
 - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.

- plastmassist veekeetjatelt katlakivi eemaldamine: järgige seadme tootja instruksioone.

Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarviliik, korra eelpoolnimetatud toiminguid.

Filtrit katlakivi eemaldamiseks (vastavalt mudelile):

- Kastke filter äädikasse või veega lahjendatud sidrunhappesse.
- Ärge kasutage kunagi teisi meetodeid katlakivi eemaldamiseks kui eelpool kirjeldatud.

PROBLEEMIDE KORRAL

TEIE VEEKEETJAL EI OLE NÄHTAVOID KAHJUSTUSI

- **Veekeetja ei tööta või katkestab enne vee keema minemist töötamise**

- Veenduge, et veekeetja on vooluvõrku ühendatud.

- Veekeetja töötab ilma veeta või sellesse on kogunenud kattakivi, mis kutsub kuivalt töötamise vastu esile ohutuslase süsteemi vallandumise: laske veekeetjal jahtuda, tõstke see aluselt üles ja täitke seade veega.

Seadme töölepanemiseks vajutage lülile: veekeetja hakkab uuesti tööle umbes 15 minuti pärast.

- **Veel on plastmassi maitse:**

Harilikult juhtub see siis, kui veekeetja on uus.

Visake esimeste kasutuskordade vesi ära. Kui probleem jääb kestma, täitke veekeetja maksimaalse täitmiskoguseni ja lisage 2 teelusikat söögisoodat. Ajage vesi keema ja visake vesi seejärel ära. Loputage veekeetjat.

JUHUL KUI TEIE VEEKEETJA ON KUKKUNUD, KUI SEE LEKIB, KUI SELLE JUHE, PISTIK VÕI ALUS (TOITEPLOKK) ON MÄRGATAVALT KAHJUSTATUD

Tagastage veekeetja **Moulinex**'i esindavasse teeninduskeskusesse, kes on ainsana volitatud parandustöid läbi viima. Garantiitingimused ja teeninduskustete nimekiri on ära toodud veekeetjaga kaasasolevas brošüüris. Veekeetja tüüp ja seerianumber on märgitud seadme põhjale. Garantii hõlmab tootmisvigasid ja kehtib vaid seadme kodus kasutamisel. Igasugune muu kahju või seadme töö halvenemine, mis tuleneb kasutusjuhendi mittetäitmisest, ei kuulu garantii alla.

Moulinex jätab endale õiguse muuta mistahes hetkel, kasutaja huvides, veekeetjate omadusi või koostisosasid.

- Ärge kasutage veekeetjat. Ärge püüdke veekeetjat või selle turvaseadmeid koost lahti võtta.
- Kui elektrijuhe on kahjustatud, siis peab selle välja vahetama tootja, Tefal'i poolt volitatud teeninduskeskus või vastava ettevalmistuse saanud isik, vältimaks igasugust ohtu.

ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib isegi kerge põletus kujutada tõsist ohtu.

Õpetage lastele olema ettevaatlik võimalike köögis leiduvate kuumade vedelike suhtes.

Asetage veekeetja ja selle elektrijuhe võimalikult kaugemale tööpinnast sügavusse, lastele kättesaamatusse kohta.

- Õnnetuse korral laske põletusele viivitamatult joosta külma vett ja helistage vajadusel arstile.
- Õnnetuste vältimiseks: ärge kandke last süles kuumaga joogi joomisel ja selle viimisel ühest kohast teise.

KESKKONNAKAITSE!



Seade sisaldab erinevaid korduvkasutatavaid materjale



Viige seade vastavasse kogumispunkti, selle puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, tagamaks veekeetja käitlemine.

Děkujeme vám, že jste si koupili varnou konvici Moulinex. Pozorně si přečtete pokyny pro používání všech našich modelů a uložte je na dostupném místě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtete návod k použití a uschovejte jej: Moulinex nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití.**
- Z bezpečnostních důvodů je tento přístroj v souladu s příslušnými normami a vyhláškami:
 - Směrnice pro nízkonapěťová zařízení
 - Elektromagnetická kompatibilita
 - Životní prostředí
 - Materiály, které jsou ve styku s potravinami.
- Varnou konvici používejte výhradně pro ohřívání pitné vody.
- Přístroj připojujte pouze k uzemněné zásuvce nebo k prodlužovací šňůře s uzemněním. Zkontrolujte, zda napájecí napětí vyznačené na štítku přístroje odpovídá napětí vaší elektrické instalace. Nedoporučujeme používat zásuvky s více vstupy.
- Přístroj nepoužívejte, když máte vlhké ruce nebo bosé nohy.
- Varnou konvici a její podstavec nepokládejte na horký podklad, jako je například topná deska, a nepoužívejte ji v blízkosti otevřeného ohně.
- Jestliže zjistíte jakoukoliv funkční anomálii, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Abyste zabránili pádu, napájecí kabel nenechávejte volně viset přes okraj stolu nebo pracovní desky.
- Při používání přístroje buďte vždy opatrní a zejména dávejte pozor na horkou páru stoupající z nalévací hubice.
- Upozorňujeme, že tělo varné konvice z nerezové oceli je během provozu velice horké. Sahejte pouze na držadlo varné konvice.
- Nikdy nesahejte na filtr nebo na kryt, když je voda vroucí.
- Přístroj nikdy nepřehánějte, když je zapnutý.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nefungují nebo špatně fungují, protože z nich nebyl odstraněn vodní kámen.
- Přístroj chraňte před vlhkostí a mrazem.
- Jestliže byl přístroj poškozen, správně nefunguje, nebo došlo k poškození napájecí šňůry nebo zástrčky: abyste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí, doporučujeme nechat přístroj přezkoušet. S výjimkou čištění a odstranění vodního kamene prováděných podle návodu k použití přístroje, smí jakýkoliv zásah do přístroje provádět jen smluvní servis **Moulinex**.
- Přístroj odpojte od sítě, jestliže jej delší dobu nepoužíváte a při čištění.
- Všechny přístroje jsou důsledně kontrolovány. Náhodně vybrané přístroje jsou prakticky odzkoušeny, což vysvětluje případné stopy po použití.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Vodní filtr musí být při používání konvice usazen na svém místě.
- Váš přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na následující případy:
 - Používání v kuchyňských prostorech vyhrazených pro personál obchodů, v kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
 - Používání na farmách,
 - Používání zákaznicky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
 - Používání v ubytovacích zařízeních typu penzionů, „pokoju pro hosty / bed-and-breakfast“.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různé díly.
2. Navinutím šňůry pod podstavec nastavte její délku. Šňůru zajistíte uchycením do drážky. **(obr. 1)**

Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Varnou konvici a filtr propláchněte odděleně.

POUŽITÍ

1. **Pro otevření krytu postupujte podle modelu:**
 - Kryt s kloubem: jestliže je potřeba, stiskněte zajišťovací systém a zatáhněte směrem zepředu dozadu. **(obr. 2)**
 - Kryt s pomocným otevřením: stiskněte zajišťovací systém a kryt se automaticky zvedne **(obr. 3)**
 - Kryt s automatickým otevřením: stiskněte tlačítko

v horní části držadla. **(obr. 4)**

- Kryt se zajištěním: pro odjštění kryt otáčejte směrem doleva a nadzvedněte. **(obr. 5)**

Pro uzavření kryt pevně stiskněte nebo v případě krytu se zajištěním otočte směrem doprava.

2. Podstavec položte na rovný, čistý a chladný podklad.

- Varnou konvici používejte pouze s originálním podstavcem a filtrem vodního kamene.

3. Varnou konvici naplňte požadovaným množstvím vody. (obr. 6)

Vodu můžete nalít nalévací hubicí, což zaručuje lepší údržbu filtru. Hladina vody musí být minimálně nad topnou spirálou (nebo nad dnem varné konvice).

- Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v podstavci.
- Při plnění dodržujte ukazatel maximální hladiny a ukazatel minimální hladiny vody. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystříkávat.
- Nepoužívejte bez vody.
- Před použitím zkontrolujte, zda je kryt řádně uzavřený.

- 4. Varnou konvici postavte na podstavec. Zapojte do sítě.

- 5. Pro zapnutí varné konvice stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto, které je umístěno podle modelu v horní nebo ve spodní části držadla. (obr. 7)

- 6. Podle modelu může mít varná konvice vnitřní osvětlení.

- 7. Jakmile voda začne vařit nebo její teplota dosáhne zvolené teploty, varná konvice se automaticky vypne. Můžete ji vypnout manuálně, poté vyjmout z podstavce a vodu použít. Podle modelu vnitřní světlo zhasne v okamžiku, kdy voda začne vařit. Před vyjmutím z podstavce se ujistěte, že tlačítko zapnuto/vypnuto je v poloze vypnuto a že varná konvice je vypnuta. Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Varnou konvici a filtr propláchněte odděleně.

Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Při čištění varné konvice

- Odpojte ji od sítě.
- Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou.

- Varnou konvici, podstavec, šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty nebo přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.
- Nepoužívejte brusné přípravky.

Při čištění filtru (podle modelu) (obr. 8)

Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částice vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku.

Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní vápenec. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle naplní (10 až 15 použití). Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

- Pro vyjmutí filtru vodního kamene vyndejte varnou konvici z podstavce a nechte přístroj vychladnout. Filtr zásadně nevyměňte, jestliže je v přístroji horká voda.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vysoce vápenité vody i častěji.

Při odstraňování vodního kamene z vaší varné konvice:

- použijte světlý 8% potravinářský ocet:
 - do varné konvice nalijte 1/2 l octu,
 - Nechte za studena působit jednu hodinu.
- kyselina citrónová:
 - Přiveďte k varu 0,5 l vody,
 - Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte působit 15 minut.
- speciální prostředek pro odstraňování vodního kamene z plastových varných konvic: postupujte podle pokynů výrobce.

Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji propláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

Při odstraňování vodního kamene z filtru (podle modelu):

- Namočte filtr do světlého octu nebo do zředěné kyseliny citrónové.
- Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný postup než je doporučený.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA

- **Varná konvice nefunguje nebo se vypne před dosažením bodu varu:**
 - Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
 - Varná konvice byla zapnutá bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout, vyndejte ji z podstavce a nalijte do ní vodu. Uvedte do chodu stiskem přepínače: varná konvice začne fungovat asi po 15 minutách.
- **Voda má příchut' plastu:**

Zpravidla se to stává u nové varné konvice, při prvním použití proto vodu několikrát vylijte. Jestliže tento problém přetrvává, naplňte varnou konvici na maximum a přidejte dvě kávové lžičky bikarbonátu sodného. Přiveďte k varu a vodu vylijte. Varnou konvici propláchněte.

JESTLIŽE VARNÁ KONVICE SPADLA, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE PŘÍVODNÍ ŠŇŮRA, ZÁSTRČKA NEBO PODSTAVEC VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY

Přineste svou varnou konvici do servisního střediska **Moulinex**, který je oprávněn provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodávané společně s varnou konvici. Na spodní straně vašeho modelu je vyznačen typ a sériové číslo vašeho modelu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů. V zájmu zákazníka si **Moulinex** vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky nebo komponenty svých varných konvic.

- Varnou konvici dále nepoužívejte. Zásadně se nepokoušejte demontovat přístroj nebo jeho bezpečnostní mechanismus.
- Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací.

PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může i lehké popálení někdy být nebezpečné. Nabádejte své děti, aby opatrně zacházely s horkými kapalinami v kuchyni. Varnou konvici se šňůrou ukládejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

- **Jestliže dojde k popálení**, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.
- **Abyste zabránili jakémukoliv úrazu:** při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojenec.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



Váš přístroj obsahuje mnoho využitelných recyklovatelných materiálů.



Odevzdejte jej do příslušného sběrného místa nebo do smluvního servisního střediska, aby byl náležitě zpracován.

Ďakujeme, že ste si kúpili kanvicu **Moulinex**. Pozorne si prečítajte pokyny pre všetky naše modely a uschovajte ich na dostupnom mieste.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie prístroja a uschovajte ho: nesprávne použitie prístroja spôsobí vylúčenie zodpovednosti spoločnosti Moulinex.**
- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s uplatniteľnými normami a nariadeniami:
 - Smernica o nízkom napätí,
 - O elektromagnetickej kompatibilite,
 - O životnom prostredí,
 - O materiáloch v kontakte s potravinami.
- Kanvicu používajte len na zohrievanie pitnej vody.
- Zariadenie pripájajte výlučne k elektrickej zásuvke s uzemnením alebo k predlžovaciemu káblu s uzemnením. Skontrolujte, či napätie elektrického napájania uvedené na výrobnom štítku zariadenia zodpovedá vašej elektrickej sieti. - Neodporúčame používať viacnásobné elektrické zásuvky.
- Kanvicu nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo bosé nohy.
- Kanvicu spolu s jej podstavcom nekladte na teplý povrch ako elektrické platne a nepoužívajte ju v blízkosti otvoreného ohňa.
- Ak počas jej prevádzky zistíte akúkoľvek anomáliu, okamžite vytriahnite zástrčku z elektrickej siete.
- Pri odpájaní z elektrickej zásuvky neťahajte za kábel napájania.
- Napájací kábel nenechávajte visieť na okraji stola alebo pracovnej plochy, aby ste predišli akémukoľvek pádu.
- Počas prevádzky venujte prístroju vždy zvýšenú pozornosť a najmä dávajte pozor na paru, ktorá vychádza z vylievacej hubice, pretože je veľmi teplá.
- Dávajte tiež pozor na telo kanvic z nerezovej ocele, ktoré sa počas prevádzky silne zohrejú. Kanvice sa nedotýkajte v iných miestach ako na rukoväti.
- Nikdy sa nedotýkajte filtra alebo veka, ak je vo vnútri kanvice vriaca voda.
- Kanvicu počas prevádzky nikdy nepremiestňujte.
- Naša záruka sa nevzťahuje na kanvice, ktoré nefungujú alebo fungujú zle z dôvodu neodstráneného vodného kameňa.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a mrazom.
- Ak je vaše zariadenie poškodené, nefunguje správne alebo bol poškodený napájací kábel alebo elektrická zástrčka: odporúčame nechať zariadenie preskúmať v oprávnenom servise, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Okrem čistenia a odstraňovania vodného kameňa musí každý úkon na prístroji vykonať schválené centrum **Moulinex**.
- Prístroj vypnite vždy, ak ho nebudete používať počas dlhšej doby alebo počas jeho čistenia.
- Všetky prístroje sú podrobné prísnej kontrole kvality. Na náhodne vybraných kusoch sa vykonávajú praktické skúšky, preto je možné na nich vidieť známky po použití.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti sú znížené, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o tom, ako sa prístroj používa.
- Na deti treba dozerať, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Vodný filter musí byť pri používaní kanvice usazen na svojom mieste.
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Prístroj nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa taktiež nevzťahuje záruka:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
 - na farmách,
 - ak ho používajú klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
 - v priestoroch typu „hostovské izby“.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky balenia, nálepky alebo rôzne príslušenstva vo vnútri a na vonkajšej strane kanvice.
2. Nastavte dĺžku kábla navinutím okolo podstavca. Kábel zaseknite do zárezu. **(obr. 1)**

Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu a filteropláchnite osobitne.

POUŽÍVANIE

1. Otvorenie veka, v závislosti od modelu:

- Veko s kĺbom: v prípade potreby zatlačte na zaisťovací systém a veko potiahnite dozadu. **(obr.2)**
- Veko s mechanickým otváraním: zatlačte na zaisťovací systém a veko sa automaticky zdvihne **(obr. 3)**.

- Veko s automatickým otváraním: zatlačte na tlačidlo na vrchnej časti rukoväte. **(obr. 4)**
- Veko so zaisťovacím systémom: otočením veka smerom doľava ho odistíte a potom ho zdvihnete. **(obr. 5)**

Veko zatvoríte rúznym stlačením veka alebo otočením doprava pri zaistovacích vekách.

2. Podstavec položte na hladkú, čistú a studenú plochu.

- Kanvicu používajte len s originálnym podstavcom a originálnym filtrom vodného kameňa.

3. Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. (obr. 6)

Kanvicu môžete naplniť cez nalievaciu hubicu, ktorá zabezpečuje najlepšie použitie filtra. Do kanvice nalejte vždy aspoň také množstvo vody, aby voda pokrývala celú špirálu (alebo dno kanvice).

- Kanvicu nikdy nenapĺňajte na jej podstavci.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu úroveň, ani pod minimálnu úroveň. Ak je kanvica príliš plná, vriaca voda môže pretekať mimo kanvice.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte bez vody.
- Skontrolujte, či je pred použitím veko správne zatvorené.

4. Umiestnite kanvicu na jej podstavec. Pripojte ju do elektrickej siete.

5. Zapnutie kanvice Kanvicu zapnite stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť, ktoré sa nachádza v hornej alebo v spodnej časti rukoväte v závislosti od modelu. (obr. 7)

6. Niektoré modely kanvice sa môžu rozsvietiť.

7. Kanvica sa automaticky vypne, keď voda dosiahne bod varu alebo stanovenú teplotu. Môžete ju vypnúť ručne, skôr ako kanvicu zdvihnete z jej podstavca a vodu vylejete. V závislosti od modelu kanvice sa vnútorné svetlo a svetelná kontrolka vypne vo chvíli, keď voda dosiahne bod varu. Pred odobratím kanvice z jej podstavca sa uistite, či je tlačidlo zapnúť/vypnúť po dosiahnutí požadovanej teploty v polohe vypnuté a že je kanvica vypnutá. Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu a filter opláchnite osobitne.

Po použití kanvice v nej nenechávajúte vodu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odpojte ju z elektrickej siete.

Nechajte ju vychladnúť a vyčistite ju vlhkou špongiou.

- Kanvicu, jej podstavec, napájací kábel alebo elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické konektory alebo vypínač nesmú prísť do styku s vodou.
- Nepoužívajte brúsne čistiace špongie.

Čistenie filtra (v závislosti od modelu) (obr. 8)

Odoberateľný filter je tvorený sieťkou, ktorá zadržiava častičky vodného kameňa a bráni im preniknúť do Vašej šálky počas nalievania.

Tento filter nespracováva a neodstraňuje vápenec obsiahnutý vo vode. Zachováva všetky vlastnosti vody. Ak voda obsahuje veľké množstvo vápenca, filter sa rýchlo naplní (10 až 15 použití). Preto je dôležité čistiť ho pravidelne. Ak je vlhký, prepláchnite ho vodou, a ak je suchý, jemne ho vykefujte. V niektorých prípadoch sa vápenec neuvoľní: v tomto prípade vykonajte odstraňovanie vodného kameňa.

- Na odstránenie filtra vodného kameňa, odoberte kanvicu z jej podstavca a nechajte ju vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, ak je prístroj naplnený teplou vodou.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Vodný kameň odstraňujte pravidelne, aspoň 1-krát za mesiac a viac, ak je vaša voda veľmi vápenatá.

Na odstránenie vodného kameňa z vašej kanvice:

- použite biely ocot 8° bežne dostupný v obchodnej sieti:
 - nalejte do kanvice 1/2 l octu,
 - nechajte pôsobiť 1 hodinu za studena.
- kyselinu citrónovú:
 - nechajte zovrieť 1/2 l vody,
 - pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- špeciálny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa z plastových kanvic: postupujte podľa pokynov výrobcu.

Vyprázdňte Vašu kanvicu a opláchnite ju 5 alebo 6-krát. V prípade potreby postup opakujte.

Na odstránenie vodného kameňa z vášho filtra (v závislosti od modelu):

- Filter ponorte do bieleho octu alebo do zriedenej kyseliny citrónovej.
- Nikdy nepoužívajte iný spôsob odstraňovania vodného kameňa okrem tu uvedených spôsobov.

V PRÍPADE PROBLÉMU

VAŠA KANVICA NIE JE VIDITEĽNE POŠKODENÁ

- **Kanvica nefunguje alebo sa vypína pred tým, ako voda dosiahne bod varu**
 - Skontrolujte, či je vaša kanvica dobre pripojená do elektrickej siete.
 - Kanvica fungovala bez vody, alebo sa v nej nahromadil vodný kameň, čím sa spustil bezpečnostný systém proti fungovaniu nasucho: kanvicu nechajte vychladnúť, vyberte ju z podstavca a naplňte ju vodou. Kanvicu zapnite pomocou vypínača: kanvica začne fungovať po približne 15 minútach.
- **Voda má chuť plastu:**

Toto sa stane väčšinou pri novej kanvici, vodu z prvých použití vylejte. Ak sa tento problém neodstráni, naplňte kanvicu do maximálnej výšky, pridajte dve kávové lyžičky sódy bikarbónu. Nechajte zovrieť a vodu vylejte. Kanvicu opláchnite.

AK VAŠA KANVICA SPADLA, AK Z NEJ VYTEKÁ VODA, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL, ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC KANVICE

Vráťte kanvicu do záručného servisného centra **Moulinex**, ktoré je jediné oprávnené vykonať opravu vášho prístroja. Pozrite si záruku a zoznam centier uvedený v brožúrke ktorá bola súčasťou balenia kanvice. Typ a sériové číslo sú uvedené na spodnej strane vášho modelu. Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné poruchy a na domáce použitie. Akékoľvek rozbitie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania pokynov na použitie spôsobí vylúčenie záruky.

Spoločnosť **Moulinex** si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť, v záujme spotrebiteľov, charakteristiky alebo komponenty kanvic.

- Kanvicu nepoužívajte. Na kanvici sa nesmú vykonávať žiadne pokusy demontáže prístroja alebo bezpečnostných prvkov.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho nahradiť výrobca, jeho záručný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou v záujme predchádzania nebezpečenstvu úrazu.

PREDCHÁDZANIE DOMÁCIM ÚRAZOM

Pre deti môže byť vážne aj ľahké popálenie. Naučte Vaše deti dávať pozor na teplé kvapaliny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Kanvicu spolu s jej káblom umiestnite do zadnej časti pracovného priestoru, mimo dosahu detí.

- V prípade výskytu úrazu, popáleninu okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekársku pomoc.
- Na prevenciu akéhokoľvek úrazu: nedržte vaše dieťa alebo dojča na rukách, ak pijete alebo manipulujete s teplým nápojom.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



- ① Vaše zariadenie obsahuje viacero zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov
- ➡ Nepotrebný prístroj odovzdajte do príslušnej zberne alebo do schváleného servisného centra, ktoré vykonajú príslušné spracovanie materiálov.

Köszönjük, hogy **Moulinex** vízfóralaló kannát vásárolt. Olvassa el figyelmesen az összes modellre vonatkozó utasításokat, és mindig tartsa kéznél őket.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Az első használat előtt olvassa el figyelmesen a készülék használati útmutatóját, és őrizze meg azt: a használati útmutatónak nem megfelelő felhasználás mentesíti a Moulinex céget minden felelősség alól.**
- Ez a készülék az Ön biztonsága érdekében a hatályos normáknak és szabályoknak megfelelően készült:
 - Az alapfeszültségre vonatkozó irányelv,
 - Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv,
 - A környezetvédelemre vonatkozó irányelv,
 - Az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó irányelv.
- A vízfóralaló kannát kizárólag ivóvíz melegítésére használja.
- Készülékét kizárólag földelt konnektorhoz vagy földelt konnektorral rendelkező hosszabbítóhoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék gyári adattábláján feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével. Nem ajánlott elosztó használat.
- Ne használja a vízfóralaló kannát nedves kézzel vagy mezítláb.
- Ügyeljen arra, hogy a vízfóralaló kannát és annak lábázatát ne helyezze forró felületre, például melegítőlapra, és ne használja őket nyílt láng közelében.
- Ha bármilyen működési rendellenességet tapasztal, azonnal húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- A dugaszt ne a tápkábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- Ne hagyja a tápkábelt az asztal vagy munkafelület széléről leelőgni a készülék lerántásának elkerülése érdekében.
- Mindig legyen figyelmes a készülék működése közben, különösen ügyeljen a kiöntőnyíláson át távozó gőzre, amely nagyon forró.
- Ügyeljen továbbá arra is, hogy a vízfóralaló kanna rozsdamentes acélból készült burkolata működés közben nagyon felmelegszik. A vízfóralaló kannához kizárólag a fogantyúknál fogva érjen hozzá.
- Soha ne érjen hozzá a szűrőhöz vagy a fedélhez, amíg a víz forrásban van.
- Soha ne mozgassa a vízfóralaló kannát, amikor az működésben van.
- A garancia nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek a vízkömentesítés elmulasztása miatt egyáltalán nem, vagy pedig rosszul működnek.
- Óvja készülékét a nedvességtől és a fagytól.
- Ha a készülék károsodott, ha rendellenesen működik, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugasz meg van sérülve: minden veszély elkerülése érdekében, ajánlott a készülékét átvizsgáltatni. A használati utasításnak megfelelő módon elvégzett tisztításon és vízkömentesítésen kívül minden beavatkozást egy hivatalos Moulinex központban kell elvégezni.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát, ha hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy ha tisztítani szeretné azt.
- Mindegyik készülék szigorú minőség-ellenőrzésnek van alávetve. A működési próbákat véletlenszerűen kiválasztott készülékekkel hajtják végre, ami megmagyarázza az esetleges használati nyomokat.
- A készülékkel ne dolgozzanak olyan személyek (gyerekek), akik testi, érzékszervi vagy szellemi tulajdonságai nem teszik lehetővé a készülék asszisztens vagy felügyelet nélküli biztonságos használatát, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a készülékét, és nem rendelkeznek előzetesen a készülék használati utasításával. A készülék nem játékszer. Ne hagyja gyerekek közelében, és gyerekek ne játszanak vele.
- A készülék használatakor a vízköszűrő filter a helyén kell hogy legyen. A készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. A garancia nem terjed ki a készülék alábbi használatára:
 - Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottak számára fenntartott konyháiban történő használatra,
 - Gazdaságokban történő használatra,
 - Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
 - Vendégszobákban történő használatra.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát, illetve a különböző tartozékokat a vízfóralaló kanna belsejéből és külsejéről.
2. Állítsa be a kábel hosszúságát a lábázat alá tekerve. Akassza meg a kábelt a bemetszésben. (1. ábra)

Öntse ki az első két-három használat során forrált vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse le külön a vízfóralaló kannát és a szűrőt.

HASZNÁLAT

1. **A fedél kinyitása, modelltől függően:**
 - Csuklópántos fedél: szükség esetén nyomja meg

a reteszelő rendszert és húzza előlről hátulra. (2. ábra)

- Asszisztált nyitású fedél: nyomja meg a reteszelő rendszert, és a fedél automatikusan felemelkedik. **(3. ábra)**
 - Automatikusan nyíló fedél: nyomja meg a fogantyú tetején található gombot. **(4. ábra)**
 - Reteszelt fedél: forgassa a fedelet balra ahhoz, hogy kioldja és felemelje. **(5. ábra)**
- A záráshoz nyomja le erősen a fedelet, vagy forgassa el jobbra a reteszelt fedél esetében.

2. Helyezze a lábazatot sima, tiszta és hideg felületre.
- A vízfóraló kannát kizárólag a hozzá tartozó lábazattal és saját vízkölerakódás elleni szűrőjével használja.

3. Töltse meg a vízfóraló kannát a kívánt mennyiségű vízzel. **(6. ábra)**

- Meg tudja tölteni a kiöntőnyíláson keresztül, amely a szűrő nagyobb fokú megóvását biztosítja. Lepje el vízrel minimum a fűtőspirált (vagy a vízfóraló kanna alját).
- Soha ne töltsen úgy a vízfóraló kannát, hogy az közben a lábazatán helyezkedik el.
 - Ne töltsön bele a maximális szintnél többet, sem pedig a minimális szintnél kevesebbet. Ha a vízfóraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.
 - Ne használja víz nélkül.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól be van-e zárva.

4. Helyezze a vízfóraló kannát a lábazatára. Csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

5. A vízfóraló kanna bekapcsolásához nyomja meg a be-ki kapcsoló gombot, amely modelltől függően a fogantyú tetején vagy alján található. **(7. ábra)**

6. A vízfóraló kanna belseje modelltől függően világíthat.

7. **A vízfóraló kanna automatikusan leáll**, amint a víz eléri a forráspontot vagy a választott hőfokot. Kézzel is leállíthatja, mielőtt felszolgálat előtt leveszi a lábazatáról. Modelltől függően a belső lámpa és a működésjelző lámpa kialszik, amint a víz eléri a forráspontot. Bizonyosodjon meg arról, hogy a be-ki kapcsoló gomb a forráspont elérése után a kikapcsolva pozícióban van, valamint, hogy a vízfóraló kanna ki van kapcsolva, mielőtt levinné a lábazatáról. Öntse ki az első két-három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse le külön a vízfóraló kannát és a szűrőt.

Használat után ne hagyjon vizet a vízfóraló kannában.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízfóraló kanna tisztítása:

- Húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.
- Soha ne merítse vízbe a vízfóraló kannát, a lábazatot, a huzalt vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószert.

A szűrő tisztítása (modelltől függően) **(8. ábra)**

A levehető szűrő egy szövetből áll, amely felfogja a vízköréscsészéket, és megakadályozza, hogy azok

kiöntéskor a csészébe kerüljenek. Ez a szűrő nem kezeli és nem tünteti el a víz mészkötartalmát. Tehát megőrzi a víz minden tulajdonságát. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar (10-15 használat után) eltömődhet. Fontos a szűrő rendszeres tisztítása. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Néha előfordul, hogy a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

- A vízkő elleni szűrő levételéhez vegye le a vízfóraló kannát a talapzatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülékben forró víz van.

VÍZKŐMENTESÍTÉS

Vízkőmentesítse rendszeresen a készüléket, lehetőleg havi egy alkalommal vagy még gyakrabban, ha a víz nagyon kemény.

A vízfóraló kanna vízkőmentesítése:

- fehér ecet használatával:
 - töltsen meg a vízfóraló kannát 1/2 l ecetvel,
 - hagyja egy órán keresztül hidegen hatni.
- citromsav használatával:
 - forraljon fel 1/2 l vizet,
 - adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.

- műanyag vízfóraló kannákhoz készült speciális vízkőoldó használatával: kövesse a gyártó előírásait. Üritse ki a vízfóraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.

A szűrő vízkőmentesítése (modelltől függően):

- Áztassa a szűrőt fehér ecetbe vagy feloldott citromsavba.
- Soha ne használjon az ajánlott eljárásán kívül más módszert a vízkőmentesítéshez.

PROBLÉMA ESETÉN

A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE

- **A vízforraló kanna nem működik, vagy leáll a forráspont elérése előtt:**
 - Ellenőrizze, hogy a vízforraló kanna csatlakoztatva van-e.
 - A vízforraló kanna víz nélkül működött, vagy felgyült a vízkő, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolásához vezetett: hagyja kihűlni a vízforraló kannát, vegye le a talpazatról, majd töltsze meg vízzel. Vízkő felgyülemzése esetén előbb végezzen vízkőmentesítést. Kapcsolja be: a vízforraló kanna megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.
- **A víznek műanyagíze van:** Általában ez akkor történik, amikor a vízforraló kanna új, öntse ki a vizet az első használatok során. Ha a probléma nem oldódik meg, töltsze meg teljesen a vízforraló kannát, és adjon hozzá két kanál szóda-bikarbónát. Forralja fel, és öntse ki a vizet. Öblítse ki a vízforraló kannát.

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LEESETT, HA SZÍVÁROG, HA A KÁBEL, A DUGASZ VAGY A LÁBAZAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLTEK

Küldje vissza a vízforraló kannát a **Moulinex** Ügyfélszolgálati és Szervizközpontba, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére. A garancia feltételei és a központok listája a vízforraló kannához csatolt könyvben található meg. A típus és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

A **Moulinex** fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló kanna jellemzőit vagy részeit.

- Ne használja a vízforraló kannát. Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteit.
- Ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, egy szervizközpontnak, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése végett.

HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Egy gyerek számára egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet. Tanítsa meg felnövekvő gyermekeit, hogy óvatosan bánjanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt a munkafelület hátsó részére helyezze, hogy a gyerekek ne érhék el.

- Ha baleset történik, az égést azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon orvost.
- A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyerekét, amíg forró italt iszik vagy vizet.

KÖRNYEZETVÉDELME



A készülék számos értékesíthető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



Adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban

SEGÉLYVONAL:

Ha problémája vagy kérdése van a termékkel kapcsolatban, először forduljon ügyfélszolgálati munkatársainkhoz, akikről szakszerű segítséget és tanácsot kaphat.

0845 602 1454 – Egyesült Királyság
(01) 461 0390 – Írország

Vagy látogasson el honlapunkra: www.rowenta.co.uk

Zahvaljujemo se vam za nakup grelnika vode **Moulinex**. Pozorno preberite skupna navodila za vse naše modele in jih shranite.

VARNOSTNA OPOZORILA

- **Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite: neustrezna uporaba bi Moulinex razbremenila vsakršne odgovornosti.**
- Za zagotavljanje vaše varnosti je aparat proizveden v skladu z veljavnimi standardi in direktivami:
 - Direktiva o bazni napetosti,
 - Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC),
 - Direktiva o kazenskopravnem varstvu okolja,
 - Direktiva za materiale v stiku z živili.
- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- Aparat priključite samo v ozemljeno vtičnico ali v električni podaljšek z vgrajeno ozemljitvijo. Preverite, da napetost napajanja, ki je označena na ploščici s podatki, ustreza napetosti vaše napeljave. Uporaba vtičnice z več priključki je odsvetovana.
- Grelnika vode ne uporabljajte, kadar imate mokre roke ali ste bosí.
- Pazite, da grelnika vode in njegovega podstavka ne postavite na vročo površino kot je na primer gorilna plošča, niti ga ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Če med delovanjem aparata ugotovite kakršnokoli nepravilnost, takoj izvlecite vtičak iz vtičnice.
- Če želite izvleci vtičak iz vtičnice, ne vlecite za napajalni kabel.
- Da bi se izognili padcu, ne puščajte napajalnega kabla viseti čez rob mize ali delovne površine.
- Kadar aparat deluje, bodite vedno pazljivi, še posebej pazite na iz dulca prihajajočo paro, ki je zelo vroča.
- Prav tako bodite pazljivi na telo grelnika vode iz nerjavečega jekla, ki med delovanjem aparata postane zelo vroče. Grelnik vode prijemajte samo za ročaj in nikjer drugje.
- Kadar je voda vrela, se nikoli ne dotikajte filtra ali pokrovčka.
- Grelnika vode nikoli ne premeščajte med delovanjem.
- Naša garancija ne zajema grelnikov vode, ki ne delujejo ali slabo delujejo zaradi neodstranjanja vodnega kamna.
- Aparat zavarujte pred vlago in zmrzaljo.
- Če je bil vaš aparat poškodovan, če ne deluje pravilno, če sta napajalni kabel ali vtičak poškodovana: da bi preprečili morebitno nevarnost je priporočljiv pregled aparata. Vsakršno poseganje v aparat mora opraviti pooblaščen **Moulinex** center, z izjemo čiščenja in odstranjanja vodnega kamna po navodilih za uporabo.
- Izvlecite vtičak iz vtičnice, če aparata dlje časa ne uporabljate ali pa kadar ga čistite.
- Vsi aparati so predmet strogega nadzora kakovosti. Praktični preizkusi uporabe so izvedeni na naključno izbranih aparatih; to pojasnjuje eventualne sledi uporabe.
- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (tudi otrok) katerih fizične, senzorične ali mentalne sposobnosti so zmanjšane, ali oseb brez potrebnega znanja ali izkušenj, razen v primerih, ko jih nadzoruje oseba odgovorna za njihovo varnost oziroma jim posreduje napotke potrebne za varno delo z napravo.
- Priporočljivo je, da nadzorujete otroke in s tem zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali za igráčo.
- Kadar je grelnik vode vključen, uporabite filter.
- Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.
Garancija ne pokriva uporabe tega aparata:
 - V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
 - Na kmetijah;
 - Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave;
 - V objektih s prenočišči.

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo, samolepljive nalepke ali različne dodatke tako iz notranjosti kot tudi iz zunanosti grelnika vode.
2. Nastavite dolžino kabla tako, da ga odvijate s podstavka. Kabel zatakните v zarezo. **(sl. 1)**

Vodo prvih dveh/treh uporab zavrzite, saj bi lahko vsebovala prah. Grelnik in filter sperite posebej.

UPORABA

1. **Da bi odprli pokrovček, kakor na sliki:**
 - Gibljiv pokrovček: če je potrebno, pritisnite na sistem za zapahnitev in potegnite od spredaj nazaj. **(sl. 2).**
 - Pokrovček z odprtino: pritisnite na sistem za zapahnitev in pokrovček se dvigne samodejno. **(sl. 3)**
 - Pokrovček s samodejnim odpiranjem: pritisnite na gumb na zgornjem delu ročaja. **(sl. 4).**
 - Zapahljiv pokrovček: če želite pokrovček odpahnuti in dvigniti, ga zavrtite v levo. **(sl. 5).**

Če želite grelnik vode zapreti, močno pritisnite na pokrovček ali pa ga zavrtite na desno, da dobite zapahljiv pokrovček.

2. Postavite podstavek na gladko, čisto in hladno površino.

- Vaš grelnik vode lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom in s čistim filtrom za vodni kamen.

3. Grelnik vode napolnite z želeno količino vode (sl. 6) Napolnite ga lahko preko dulca, kar zagotavlja boljše vzdrževanje filtra. Z vodo pokrijte vsaj grelec (ali dno grelnika vode).

- Grelnika vode nikoli ne napolnite, ko se nahaja na svojem podstavku.
- Grelnika ne napolnite preko najvišjega dovoljenega nivoja, niti pod najnižjim dovoljenim nivojem. Če je grelnik preveč napolnjen, vrela voda lahko prekipi.
- Grelnika ne uporabljajte brez vode.
- Pred uporabo preverite, da je pokrovček dobro zaprt.

4. Postavite grelnik vode na njegov podstavek. Vtikač vtaknite v vtičnico.

5. Za vklop grelnika vode pritisnite na tipko vklop/izklop, ki se nahaja na zgornjem delu ročaja. (sl. 7)

6. Grelnik vode je lahko razsvetljen, kakor v primeru

7. Grelnik vode se samodejno ustavi, ko voda zavre ali ko je dosežena izbrana temperatura. Ustavite ga lahko tudi ročno, še preden ga odstranite s podstavka. Svetloba v notranjosti in kontrolna lučka se ugasneta takrat, ko voda zavre. Preden grelnik odstranite s podstavka se prepričajte, da je tipka vklop/izklop resnično na položaju izklop in da se je grelnik vode izključil. Vodo prvih dveh/treh uporab zavrzite, saj bi lahko vsebovala prah. Grelnik in filter sperite posebej.

Po uporabi vode ne puščajte v grelniku.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje grelnika vode:

- Izvlecite vtikač iz vtičnice.

- Pustite, da se grelnik vode ohladi, nato ga očistite z vlažno gobo.

- Nikoli ne potopite grelnika vode, njegovega podstavka, kabla ali vtikača v vodo: električne povezave in stikalo ne smejo biti v stiku z vodo.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih gob.

Čiščenje filtra (kakor na sliki) (sl. 8)

Odstranljiv filter je narejen iz platna, ki zadrži delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med natakanjem padli v skodelico.

Filter ne obdeluje in ne odstranjuje apnenca iz vode. Ohranja torej vso kakovost vode. Pri zelo trdi vodi se filter zelo hitro zamaši (po 10 do 15 uporabah). Zato je pomembno, da ga redno čistite. Če je vlažen, ga očistite pod tekočo vodo, če je suh pa ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani: v tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podnožja in pustite, da se naprava ohladi. Nikoli ne odstranjujte filtra takrat, ko je naprava napolnjena z vročo vodo.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Vodni kamen redno odstranjujte, po možnosti vsaj 1 krat na mesec, in še pogosteje, če je voda zelo trda.

Odstranjevanje vodnega kamna iz vašega grelnika vode:

- uporabite 8 odstotni komercialni bel kis:
 - grelnik vode napolnite z 1/2 l kisa,
 - pustite, da deluje 1 uro v hladnem prostoru.
- citronova kislina:
 - zavrite 1/2 l vode,
 - dodajte 25 g citronove kisline in pustite, da deluje 15 minut.
- posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna iz plastičnih grelnikov za vodo: upoštevajte navodila proizvajalca.

Izpraznite svoj grelnik vode in ga 5 ali 6 krat izplaknite. Po potrebi ponovite postopek.

Odstranjevanje vodnega kamna iz filtra (glede na model):

- Filter namočite v bel kis ali v razredčeno citronovo kislino.
- Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte drugega načina, kot tu priporočenega.

V PRIMERU TEŽAV

NA VAŠEM GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB

- **Grelnik vode ne deluje ali se zaustavi, še preden zavre voda:**

- Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.

- Grelnik je deloval brez vode ali pa se je nabral vodni kamen, ki je povzročil vključitev sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi, odstranite ga s podnožja in ga napolnite z vodo.

Vključite ga s pomočjo stikala: grelnik začne ponovno delovati po približno 15 minutah.

- **Voda ima okus po plastiki:**

Pri novem grelniku vode je to običajen pojav, zato po prvih nekaj uporabah zavrzite vodo. Če s tem težave ne odpravite, napolnite grelnik vode do maksimuma in dodajte dve kavni žlički jedilne sode. Vodo zavrite in jo zavrzite. Izplaknite grelnik vode.

V PRIMERU, DA JE GRELNİK VODE PADEL NA TLA, DA PUŠČA, DA SO KABEL, VTIČNICA ALI PODNOŽJE GRELNİKA VIDNO POŠKODOVANI,

vrnite svoj grelnik vode v poprodajni servisni center **Moulinex**, ki je edini pooblaščen servis za izvajanje popravil. Na knjižici, ki je bila priložena vašemu grelniku vode, si oglejte garancijske pogoje in seznam servisnih centrov. Vrsta in serijska številka sta navedeni na dnu vašega modela. Garancija pokriva samo proizvodne napake in uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne zajema poškodb ali okvar, nastalih zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

Moulinex si pridruže pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih grelnikov vode.

- Ne uporabljajte grelnika vode. Nikoli ne poskušajte demontirati naprave ali varnostnih elementov.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU

Pri otroku je včasih lahko resna tudi manjša opekline. Med odraščanjem stalno seznanjajte svoje otroke, naj pazijo na vroče tekočine, ki se lahko nahajajo v kuhinji. Grelnik in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine, izven dosega otrok.

- Če pride do nesreče, opekline takoj prelijte s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.
- Da bi preprečili nesrečo: ne nosite otroka ali dojenčka v naročju, medtem ko pijete ali prenašate vroč napitek.

ZAŠČITA OKOLJA!



Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.



Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo primerno obdelali.

Vă mulțumim că ați cumpărat un fierbător **Moulinex**.
Citiți cu atenție instrucțiunile comune tuturor modelelor noastre și păstrați-le la îndemână.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ

- **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului și păstrați-le: o utilizare neconformă exonerează Moulinex de orice responsabilitate.**
- Aparatul dumneavoastră a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Garanția nu acoperă utilizările următoare ale aparatului dumneavoastră:
 - Utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - Utilizarea în ferme,
 - Utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor spații cu caracter rezidențial,
 - Utilizarea în medii precum camerele de hotel.
- Nu utilizați fierbătorul dumneavoastră decât pentru a încălzi apă potabilă.
- Conectați aparatul numai la o priză legată la pământ sau la un prelungitor cu priză de pământ încorporată. Verificați ca tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța cu informații tehnice a aparatului să corespundă cu cea a instalației dumneavoastră. Nu se recomandă folosirea prizelor multiple.
- Nu utilizați fierbătorul când aveți mâinile ude sau picioarele goale.
- Evitați așezarea fierbătorului și a suportului acestuia pe o suprafață fierbinte cum ar fi o plită pentru încălzire, precum și utilizarea în apropierea unui foc deschis.
- Scoateți imediat din priză aparatul în cazul în care constatați orice fel de anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei sau a blatului de lucru pentru a evita căderea aparatului.
- Fiți întotdeauna vigilenți când aparatul este în funcțiune și mai ales la vaporii fierbinți care ies din gura de turnare.
- De asemenea, atenție, carcasa fierbătoarelor este din inox și se încălzește foarte tare în timpul funcționării. Nu apucați fierbătorul altfel decât de mâner.
- Nu atingeți niciodată filtrul sau capacul când apa fierbe.
- Nu mișcați niciodată fierbătorul când acesta este în funcțiune.
- Garanția noastră exclude fierbătoarele care nu funcționează sau funcționează defectuos din cauză că nu a fost îndepărtat calcarul.
- Protejați aparatul de umiditate și îngheț.
- Dacă aparatul dumneavoastră a fost deteriorat și nu funcționează corect, în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate, în vederea evitării oricărui pericol, este recomandată verificarea aparatului. Cu excepția curățării și a îndepărtării calcarului conform procedurilor enumerate în instrucțiunile de utilizare ale aparatului, orice intervenție asupra aparatului trebuie efectuată la un centru agreat **Moulinex**.
- Deconectați aparatul când nu îl mai utilizați o lungă perioadă de timp și când îl curățați.
- Toate aparatele sunt supuse unui control sever al calității. Cu anumite aparate alese la întâmplare, se realizează teste practice de funcționare, ceea ce explică eventualele urme de funcționare.
- Acest aparat nu a fost prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care ele au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile de securitatea lor, de supraveghere sau de instruire prealabilă privind utilizarea aparatului.
- Este necesară supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați în permanență filtrele, chiar și în timpul încălzirii.
- Aparatul dumneavoastră a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Garanția nu acoperă utilizările următoare ale aparatului dumneavoastră:
 - Utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - Utilizarea în ferme,
 - Utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor spații cu caracter rezidențial,
 - Utilizarea în medii precum camerele de hotel.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul fierbătorului.
2. Reglați lungimea cablului prin rulare sub

suport. Blocați cablul în fantă. **(fig 1)**.

Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf. Clătiți fierbătorul și filtrul în mod separat.

UTILIZARE

1. Pentru a deschide capacul, în funcție de model:
 - Capac articulată: apăsați, dacă este necesar, pe

sistemul de blocare și trageți din față în spate **(fig 2)**

- Capac cu deschidere asistată: apăsați pe

sistemul de blocare și capacul se ridică automat (fig. 3)

- Capac cu deschidere automată: apăsați butonul din partea superioară a mânerului (fig 4)
- Capac blocabil: rotiți capacul înspre stânga pentru a-l debloca și a-l ridica. (fig 5)

Pentru a-l închide, apăsați ferm pe capac sau rotiți-l înspre dreapta în cazul capacului blocabil.

2. Așezați suportul pe o suprafață netedă, curată și rece.

- Fierbătorul dumneavoastră nu trebuie utilizat decât împreună cu suportul cu care este dotat și cu propriul său filtru anticalcar.

3. Umpleți fierbătorul cu cantitatea de apă dorită. (fig 6)

Puteți umple prin gura de turnare, ceea ce asigură o mai bună întreținere a filtrului. Acoperiți cu apă cel puțin rezistența (sau baza fierbătorului).

- Nu umpleți niciodată fierbătorul când acesta se află pe suportul său.
- Nu umpleți peste nivelul maxim, nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, apa clocotindă poate să dea pe dinafară.
- A nu se utiliza fără apă.
- Înainte de utilizare, verificați capacul și asigurați-vă ca acesta să fie bine închis.

4. Așezați fierbătorul pe suportul său. Introduceți cablul în priză.

5. Pentru a pune fierbătorul în funcțiune, apăsați butonul pornit/oprit situat în partea superioară sau inferioară a mânerului, în funcție de model. (fig 7)

6. Fierbătorul poate fi iluminat în funcție de model.

7. Fierbătorul se va opri automat imediat ce apa va ajunge la punctul de fierbere sau la temperatura selectată. Înainte de a-l lua de pe suport pentru a servi, puteți să îl opriți manual. În funcție de model, iluminarea interioară și martorul luminos se vor stinge în momentul în care apa va ajunge la punctul de fierbere. Asigurați-vă că butonul de pornit/oprit este în poziția oprit după fierbere și că fierbătorul este oprit înainte de a-l îndepărta de pe suportul său. Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf. Clătiți fierbătorul și filtrul în mod separat.

Nu lăsați apă în fierbător după utilizare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru a curăța fierbătorul dumneavoastră:

- Deconectați-l.
- Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.

- Nu scufundați niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau priza electrică: conexiunile electrice sau comutatorul nu trebuie să fie în contact cu apa.
- Nu utilizați bureți abrazivi.

Pentru a curăța filtrul (în funcție de model) (fig 8)

Filtrul demontabil este alcătuit dintr-o pânză care

reține particulele de calcar și le împiedică să cadă în ceașca dumneavoastră în timpul turnării. Acest filtru nu tratează și nu suprimă calcarul din apă. Așadar el păstrează toate calitățile apei. Utilizat cu o apă foarte calcaroasă, filtrul ajunge foarte repede la saturație (între 10 și 15 utilizări). Este importantă curățarea acestuia cu regularitate. Dacă este umed, treceți-l sub un jet de apă, dacă este uscat, periați-l ușor. Uneori calcarul nu se desprinde: în acest caz curățați calcarul.

- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luați fierbătorul de pe suport și lăsați-l să se răcească. Nu scoateți niciodată filtrul atunci când aparatul este umplut cu apă caldă.

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtați calcarul cu regularitate, de preferință cel puțin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă.

Pentru a îndepărta calcarul de pe fierbătorul dumneavoastră:

- folosiți oțet alb din comerț cu o concentrație de 8°:
 - umpleți fierbătorul cu 1/2 l de oțet,
 - lăsați să acționeze 1 oră la rece.
- cu acid citric:
 - fierbeți 1/2 l de apă,
 - adăugați 25 g de acid citric și lăsați să acționeze 15 min.

- un detartrant special pentru fierbătoarele din plastic: urmați instrucțiunile fabricantului.

Goliți fierbătorul dumneavoastră și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este necesar.

Pentru a îndepărta calcarul de pe filtrul dumneavoastră (în funcție de model):

- Înmuiați filtrul în oțet alb sau în acid citric diluat.
- Nu folosiți niciodată o altă metodă de îndepărta a calcarului decât cea indicată.

ÎN CAZ DE PROBLEME

FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ARE NICI O DEFECTIUNE EVIDENTĂ:

- **Fierbătorul nu funcționează, sau se oprește înainte de punctul de fierbere:**

- Verificați dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect.
- Fierbătorul a funcționat fără apă sau s-a acumulat calcar provocând declanșarea sistemului de siguranță împotriva funcționării în gol: lăsați fierbătorul să se răcească, îndepărtați-l de pe soclul său și umpleți-l cu apă. Punerea în funcțiune cu ajutorul comutatorului: fierbătorul începe să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.

- **Apa are un gust de plastic:**

În general, acest lucru se produce atunci când fierbătorul este nou, aruncați apa de la primele utilizări. Dacă problema persistă, umpleți fierbătorul la maxim, adăugați două lingurițe de bicarbonat de sodiu. Fierbeți și apoi aruncați apa. Clătiți fierbătorul.

DACĂ FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CĂZUT, DACĂ PREZINTĂ SCURGERI, DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPORTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL:

Returnați fierbătorul dumneavoastră la un Centru de service post-vânzări **Moulinex**, singurul abilitat să efectueze reparații. Consultați condițiile de garanție și lista centrelor din carnetul livrat împreună cu fierbătorul dumneavoastră. Modelul și seria sunt indicate la baza aparatului dumneavoastră. Această garanție acoperă defectele de fabricație și numai o utilizare casnică. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanție.

Moulinex își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau elementele componente ale fierbătoarelor sale.

- Nu utilizați fierbătorul. Nu încercați niciodată să demontați aparatul sau dispozitivele de siguranță.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a se evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de centrul de service post-vânzări al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.

PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă.

Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învățați-i să fie atenți la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul mult în spatele blatului de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor.

- **Dacă se produce un accident**, puneți imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chemați un medic.
- **Pentru a evita orice accident**: nu țineți în brațe copilul sau bebelușul dumneavoastră atunci când beți sau mutați o băutură caldă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR!



Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.



Predați aparatul la un punct de colectare sau în lipsa acestuia, la un centru de service agreat pentru a fi reciclat.

Благодарим ви, че купихте електрическа кана **Moulinex**. Прочетете внимателно указанията на всички наши модели и ги пазете за бъдещо ползване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Преди да пуснете уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба и го запазете: Moulinex не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.**
- За Вашата безопасност този уред е произведен в съответствие с действащите норми и правила:
 - Директива за базовото напрежение,
 - Директива за електромагнитна съвместимост,
 - Директива за околната среда,
 - Директива за материалите, влизащи в контакт с хранителни продукти.
- Използвайте електрическата кана единствено за затопляне на питейна вода.
- Уредът трябва да се включва единствено в заземен електрически контакт или в удължител със заземен щепсел. Проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа. Не се препоръчва използването на разклонители.
- Не използвайте електрическата кана с мокри ръце или ако сте боси.
- Не поставяйте електрическата кана и поставката ѝ върху гореща повърхност, например котлон, и не я използвайте в близост до открит пламък.
- Изключете незабавно от контакта, ако установите неизправност по време на работа.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите от контакта.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси от ъгъл на маса или от работния плот, за да се избегне падане.
- винаги внимавайте, когато уредът е включен и се пазете от горещата пара, която излиза от гърлото на каната.
- Вниманието – корпусът на инковите електрически кани се загрява по време на работа. Хващайте електрическата кана винаги за дръжката.
- Не пийайте филтъра или капака, когато водата е гореща
- Никога не премествайте каната включена.
- Гаранцията е невалидна, ако електрическата кана не работи добре или изобщо не работи поради непочистване от котлен камък.
- Предпазвайте уреда от влага и замръзване.
- С цел да избегнете опасност, не използвайте уреда, ако е повреден, ако не работи нормално, или ако захранващият кабел или щепселът са неизправни: обърнете се към сервис. Всякакви поправки/поддръжка освен обичайната поддръжка и почистването от котлен камък, описани в ръководството за употреба, трябва да се извършват в одобрен от **Moulinex** сервис.
- Изключвайте уреда от захранването, когато приключите работа с него за дълъг период от време, както и при почистване.
- Всички уреди се подлагат на строги проверки на качеството. На произволно избрани уреди се правят практически тестове, което обяснява евентуални следи от употреба.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
- Нагледжайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- При употреба на каната винаги използвайте филтъра.
- Вашият уред е предназначен единствено за домашна употреба. Гаранцията се обезсилва в случай на употреба на вашия уред:
 - в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
 - във ферми;
 - от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване;
 - всякакви помещения от типа на хотелски стаи.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на електрическата кана.
2. Регулирайте дължината на кабела като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба. (фиг. 1)

Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа пращинки. Изплаквайте каната и филтъра отделно.

УПОТРЕБА

1. **Отваряне на капака в зависимост от модела:**
 - Капак с панти: при необходимост натиснете системата за отваряне/затваряне и дръпнете отпред назад. (фиг. 2)
 - Капак с автоматично отваряне: натиснете системата за отваряне/затваряне и капакът се повдига автоматично (фиг. 3)
 - Автоматичен капак: натиснете бутона в

горната част на дръжката. (фиг. 4)

- Въртящ се капак: завъртете капака наляво, за да го отблокирате и го повдигнете. (фиг. 5)

За да затворите, натиснете силно капака или завъртете надясно въртящия се капак.

2. Слагайте поставката само върху гладка, чиста и студена повърхност.

- Тази електрическа кана трябва да се използва само с оригинални поставка и филтър против котлен камък.

3. Напълнете каната с желаното количество вода. (фиг. 6)

Можете да я пълните през гърлото като така се грижите за добрата поддръжка на филтъра.

Налейте поне толкова вода, колкото да покриете нагревателя (или дъното на каната).

- Никога не пълнете каната, когато е върху поставката.
- Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може врялата вода да прелее.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.

4. Сложете каната върху поставката. Включете уреда в мрежата.

5. За да включите електрическата кана, натиснете бутона за включване/изключване, разположен в горната или в долната част на дръжката, в зависимост от модела. (фиг. 7)

6. Електрическата кана може да свети, в зависимост от модела

7. Електрическата кана се изключва автоматично веднага щом водата заври или щом достигне избраната температура. Можете да я изключите ръчно, преди да я свалите от поставката, за да сервирате. В зависимост от модела, вътрешната светлина и светлинният индикатор загасват едновременно със завирането на водата. Уверете се, че бутонът за включване/изключване е на позиция изключено след завирането и че електрическата кана е изключена, преди да я свалите от поставката. Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа пращинки. Изплаквайте каната и филтъра отделно.

Не оставяте вода в каната след употреба.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Как да почиствате електрическата кана:

- Изключете каната от електрическата мрежа.
- Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.

- Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателя не трябва да влизат в контакт с вода.
- Не използвайте абразивни гъби.

Как да почиствате филтъра (в зависимост от модела) (фиг. 8):

Подвижният филтър се състои от тъкан, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването.

Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата. Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно. Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котленият камък не се премахва: направете процедура за почистване от котлен камък.

- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уредът да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.

ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж в месеца и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик.

Как да почиствате електрическата кана от котлен камък:

- използвайте бял оцет 8°:
 - напълнете каната с 1/2 л оцет,
 - оставете да подейства един час на студено.
- лимонена киселина:
 - кипнете 1/2 л вода,
 - добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.

• специален препарат за премахване на котлен камък за пластмасови електрически кани. спазвайте указанията на производителя. Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

Как да почиствате филтъра от котлен камък (в зависимост от модела):

- Потопете филтъра в бял оцет или в разтворена във вода лимонена киселина.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.

В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА:

• Електрическата кана не работи или спира преди завирването на водата:

- Проверете дали електрическата кана е включена правилно.
- Електрическата кана е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине, отнемете я от поставката ѝ и я напълнете с вода. Включете уреда с превключвателя: каната се включва отново след около 15 минути.

• Водата има вкус на пластмаса:

Обикновено това се случва, когато каната е нова – изхвърляйте водата при първите използвания. Ако проблемът продължи, напълнете каната до максималното ниво и добавете две кафени лъжички сода бикарбонат. Изчакайте водата да заври и я изхвърлете. Изплакнете каната.

АКО КАНАТА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧЕ ВОДА, АКО КАБЕЛЪТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА:

Върнете електрическата кана в сервиз за гаранционно обслужване на фирма **Moulinex**, оторизиран да извърши ремонта. Вижте гаранционните условия и списъка с одобрени сервиси в книжката, доставена с електрическата кана. Типът и серийният номер са отбелязани на дъното на вашия модел. Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

Производителят на **Moulinex** си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и частите на своите електрически кани.

- Не използвайте електрическата кана. Не се опитвайте да разглобявате уреда или механизмите за безопасност.
- Ако охранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.

ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.

Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставете електрическата кана и охранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.

- В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.
- За да се избегнат злополуки не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте топла напитка.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА!



Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат за вторични суровини или да се рециклират.



Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Hvala što ste kupili aparat za grejanje vode Moulinex.
Pažljivo pročitajte opšta uputstva za sve naše modele i držite ih nadohvat ruke.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- **Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe aparata i čuvajte ga: u slučaju nepravilne upotrebe Moulinex se oslobadja svake odgovornosti.**
- Radi Vaše bezbednosti aparat je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima:
 - Direktiva za niski napon
 - Elektromagnetna kompatibilnost
 - Životna sredina
 - Materijali u kontaktu sa namirnicama.
- Upotrebljavajte aparat samo za grejanje vode za piće.
- Aparat uključite isključivo u utičnicu sa uzemljenjem ili na uzemljeni produžni kabl . Proverite da napon aparata naznačen na njegovoj pločici za upozorenje odgovara naponu Vaše instalacije. Upotreba utičnice sa više priključaka nije preporučljiva.
- Ne rukujte aparatom za grejanje vode dok su Vam ruke mokre ili noge bose.
- Pazite da ne stavljate aparat za grejanje vode i njegovo postolje na vruću površinu (poput vruće ploče) niti ga upotrebljavajte blizu otvorenog plamena.
- Izvucite odmah utikač ako utvrdite bilo kakvu nepravilnost za vreme rada.
- Ne vucite kabl za napajanje da biste izvadili utikač.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi na ivici stola ili radne površine da biste izbegli bilo kakav pad.
- Uvek budite oprezni dok aparat radi naročito pazeći na paru koja izlazi iz otvora koji je veoma vruć.
- Pazite takođe na, kućište aparata za grejanje vode od inoxa koje postaje veoma vruće dok radi. Aparat hvatajte isključivo za dršku.
- Nikada ne dirajte filter ili poklopac dok voda ključa.
- Ne premeštajte nikad aparat za grejanje vode dok radi.
- Naša garancija ne vredi za aparate za grejanje vode koji ne rade ili loše rade zbog neotklanjanja kamenca.
- Zaštitiite aparat od vlage i mraza.
- Ako je Vaš aparat oštećen, ili ne radi pravilno, ako je kabl za napajanje ili utikač oštećen: u cilju izbegavanja opasnosti, preporučljivo je pregledati aparat. Osim čišćenja i otklanjanja kamenca prema naznačenim uputstvima aparata, svaku intervenciju treba da obavi ovlašćeni servis **Moulinex**-a.
- Isključite aparat iz mreže čim ga ne koristite, kao i za vreme čišćenja.
- Svi aparati su podvrgnuti strogoj kontroli kvaliteta. Ispitivanja praktične upotrebe su učinjena na aparatima slučajnim izborom, što objašnjava eventualne tragove korišćenja.
- Nije predviđeno da aparat koriste deca ili lica sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima, kao i lica bez iskustva ili poznavanja aparata. Mogu ih koristiti jedino pod nadzorom osoba koje se brinu za njihovu bezbednost ili imaju instrukcije za upotrebu aparata.
- Decu obavezno treba nadzirati da bi se izbegla mogućnost da se igraju aparatom.
- Uvek koristite filter tokom ciklusa zagrevanja.
- Aparat je napravljen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
Garancija ne pokriva korišćenje aparata u sledećim uslovima:
 - u čajnim kuhinjama namenjenim zaposlenima u prodavnicama, kancelarijama i drugim poslovnim okruženjima,
 - u seoskim domaćinstvima,
 - u slučaju da ga koriste klijenti hotela, motela i u drugim sredinama namenjenim za boravak,
 - u prostorijama poput hotelskih soba.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite sve omote, samolepljive nalepnice ili različite dodatke unutar i izvan aparata za grejanje vode.
2. Podesite dužinu kabla omotavajući ga pod postolje. Zaglaviti kabl u žleb. **(sl. 1)**

Prospite vodu posle prve dve/tri upotrebe jer bi mogla sadržati prašinu. Ispirite posebno aparat za grejanje vode i filter.

UPOTREBA

1. **Otvaranje poklopca, prema modelu:**
 - Zglobni poklopac: u slučaju potrebe pritisnite na sistem za zaključavanje i povucite s preda prema nazad. **(sl. 2)**
 - Poklopac sa pomoćnim otvaranjem: pritisnite sistem za zaključavanje i poklopac se automatski podiže **(sl. 3)**
 - Poklopac na automatsko otvaranje: pritisnite dugme na vrhu drške **(sl. 4)**

- Poklopac na zaključavanje: okrenite poklopac nalevo da bi ga otključali i podignite ga (sl. 5)

Za zatvaranje, čvrsto pritisnite poklopac ili ga okrenite nadesno za zaključavanje poklopca.

2. Postavite postolje na glatku, čistu i hladnu površinu.
 - Vaš aparat za grejanje vode mora se upotrebljavati samo sa svojim postoljem i čistim filterom za zaštitu od kamenca.

3. **Napunite aparat za kuvanje vode željenom količinom vode. (sl. 6)**
Možete ga napuniti kroz otvor, što osigurava najbolje održavanje filtera. Grejač pokrijte vodom na minimum (ili dno aparata za kuvanje vode).

- Nikada ne puniti aparat za grejanje vode dok je na svom postolju.
- Ne puniti ga iznad maksimalnog nivoa niti ispod minimalnog nivoa. Ako je aparat za grejanje vode prepun, ključala voda se može preliti.
- Ne koristiti ga bez vode.
- Pre upotrebe proveriti da li je poklopac dobro zatvoren.

4. Postavite aparat za grejanje vode na svoje postolje. Uključite ga u utičnicu.

5. Kod uključenja aparata za grejanje vode pritisnite dugme kreni/stani koje se nalazi pri vrhu ili dnu drške zavisno od modela. (sl. 7)

6. **Aparat za kuvanje vode može imati svetlosni signal zavisno od modela**

7. **Aparat za grejanje vode će se automatski** zaustaviti čim voda dođe do tačke ključanja ili odabrane temperature. Možete ga ručno zaustaviti pre nego ga skinete s postolja za posluživanje. U zavisnosti od modela, unutrašnje svetlo će se ugasiti u isto vreme kad i voda prokluča. Uverite se da je dugme uključi/isključi na poziciji stop posle ključanja vode i da je aparat za grejanje vode isključen pre nego se skinu sa svog postolja. Prospite vodu posle prve dve/tri upotrebe jer bi mogla sadržati prašinu. Isperite posebno aparat za grejanje vode i filter.

Ne ostavljati vodu u aparatu za grejanje vode posle upotrebe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje Vašeg aparata za grejanje vode:

- Isključite ga iz mreže.
- Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnim sunđerom.
- Nikada ne potapati u vodu aparat za grejanje vode, njegovo postolje, kabl ili električni utikač: električni priključci ili prekidač ne smeju biti u kontaktu sa vodom.
- Ne koristiti abrazivne krpe.

Čišćenje filtera (prema modelu) (sl. 8)

Demontažni filter je sastavljen od platna koji

zadržava čestice kamenca i sprečava ih da padnu šolju prilikom sipanja.

Filter ne prerađuje i ne uklanja kamenac iz vode. Čuva sve kvalitete vode. S vodom sa puno kamenca, filter se vrlo brzo zasići (10 do 15 upotreba). Važno je redovno ga čistiti. Ako je vlažan, staviti ga pod vodu, a ako je suv, lagano ga iščetkati. Kada se kamenac ne skida: 'pristupite' sa uklanjanjem kamenca.

- Skidanje filtera za zaštitu od kamenca, skinite aparat za kuvanje vode sa njegovog postolja i ostavite aparat da se ohladi. Nikada ne vadite filter dok je aparat pun vruće vode.

OTKLANJANJE KAMENCA

Otklanjajte kamenac redovno, najbolje bi bilo jedanput mesečno, češće ako je voda puna kamenca.

Čišćenje aparata za kuvanje vode od kamenca:

- koristite alkoholno sirće od 8° iz trgovine:
 - napunite aparat za kuvanje vode sa ½ l sirćeta,
 - ostavite da deluje 1 sat na hladno.
- limunsku kiselinu:
 - zagrejte ½ l vode.
 - dodajte 25 g limunske kiseline
 - ostavite da deluje 15 minuta

- poseban pročišćivač od kamenca za plastične aparate za kuvanje vode: slediti uputstva proizvođača.

Ispustite vodu iz aparata i isperite ga 5 ili 6 puta. Ako je potrebno ponovite postupak.

Čišćenje filtera od kamenca (prema modelu):

- Ostavite filter da se potapa u alkoholnom sirćetu ili razređenoj limunskoj kiselini.
- Nikada ne koristite neki drugi način čišćenja osim predviđenog.

U SLUČAJU PROBLEMA

VAŠ APARAT ZA KUVANJE VODE NEMA OČIGLEDNU ŠTETU

- **Aparat ne radi, ili se zaustavlja pre ključanja:**
 - Proverite da li je aparat dobro priključen
 - Aparat je radio bez vode, ili se nataložio kamenac, koji je prouzrokovao uključanje sigurnosnog sistema protiv rada na suvom: stavite aparat da se ohladi, skinite ga sa postolja, napunite ga vodom. Pokrenuti ga pomoću prekidača: aparat za kuvanje vode ponovo počinje da radi posle 15-ak minuta.
- **Voda ima ukus plastike:**

Uopšte, to se događa dok je aparat nov, bacite vodu od prvih upotreba. Ako problem ne nestane, napunite aparat do maksimuma, dodajte dve kafene kašike sode bikarbone. Pustite vodu da proključa i prospite je. Isperite aparat.

AKO JE VAŠ APARAT ZA KUVANJE VODE PAO, AKO IZ NJEGA CURI VODA, AKO SU KABLI, UTIKAČ ILI POSTOLJE APARATA ZA KUVANJE VODE VIDLJIVO OŠTEĆENI

Vratite aparat za kuvanje vode u ovlašćeni **Moulinex** servis. Videti uslove garancije i popis servisa u knjižici koju ste dobili sa aparatom. Tip i broj serije su naznačeni na dnu modela. Garancija pokriva samo fabričke greške i upotrebu u domaćinstvu. Svaki lom ili kvar izazvan nepoštovanjem uputstva za upotrebu ne ulazi u garanciju.

Moulinex, u interesu potrošača, zadržava pravo promene svojstva ili delova aparata u svakom trenutku.

- Ne koristiti aparat za kuvanje vode. Nijedan pokušaj rastavljanja aparata ili sigurnosnih delova se ne sme učiniti.
- Ako je kabl aparata oštećen, treba se zameniti od strane proizvođača, ovlašćenog prodajnog servisa ili ovlašćenog lica kako bi se izbegla opasnost.

ZAŠTITA OD KUĆNIH NEZGODA

Za dete, jedna čak i lagana opekotina može katkad biti ozbiljna. Kako deca rastu treba ih naučiti da budu pažljiva sa vrućim tečnostima koje mogu naći u kuhinji. Staviti aparat za kuvanje vode i kabl iza radne površine, izvan domašaja dece.

- Ako se nezgoda dogodi, stavite odmah hladnu vodu na opekotinu i pozovite lekara ako je potrebno.
- Da biste izbegli bilo kakvu nezgodu nikada ne držite dete dok pijete ili prenosite vrući napitak.

ZAŠTITA OKOLINE!



Vaš aparat sadrži brojne vredne ili reciklirajuće materijale



Odložite ih u spremišta ili u ovlašćeni servis za dalju obradu.

Hvala što ste kupili kuhalo za vodu **Moulinex**.

Pažljivo pročitati opće upute za sve naše modele i držati ih nadohvat ruke.

SIGURNOSNE UPUTE

- **Pažljivo pročitajte uputstvo prije prve uporabe uređaja i čuvajte ga: uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa Moulinex svake odgovornosti.**
- Radi Vaše sigurnosti ovaj uređaj je izrađen sukladno sa postojećim normama i propisima:
 - Propis o osnovnom naponu,
 - Propis o elektromagnetskoj sukladnosti,
 - Propis o zaštiti okoliša,
 - Propis o materijalima koji dolaze u kontakt sa prehrambenim proizvodima.
- Upotrebjavajte vaše kuhalo samo za grijanje pitke vode.
- Priključite uređaj samo u utičnicu s uzemljenjem ili na produžni priključni vod s utičnicom za uzemljenje. Provjerite da napon uređaja naznačen na njegovoj pločici za upozorenje odgovara naponu vaše instalacije. Uporaba utičnice s više priključaka nije preporučljiva.
- Ne rukujte kuhalom za vodu dok su vam ruke mokre ili noge bose.
- Pazite da ne stavljate kuhalo vode i njegovo postolje na vruću površinu kao što je vruća ploča ni da ga upotrebljavate blizu otvorenog plamena.
- Izvucite odmah utikač ako utvrdite bilo kakvu nepravilnost za vrijeme rada.
- Ne potežite priključni vod da bi izvadili utikač.
- Ne ostavljajte priključni vod da visi na rubu stola ili radne površine kako bi izbjegli bilo kakav pad.
- Budite uvijek oprezni dok uređaj radi, naročito paziti na paru koja izlazi iz otvora koji je veoma vruć.
- Isto tako pazite, kućičte kuhala od inoxa postaje veoma vruće dok radi. Ne dirajte kuhalo vode osim za dršku.
- Nikada ne dirati filter ili poklopac dok je voda kipuća.
- Nikada ne premještajte kuhalo za vodu dok radi.
- Naše jamstvo ne vrijedi za kuhala vode koja ne rade ili loše rade zbog neotklanjanja kamenca.
- Zaštitite uređaj od vlage i mraza.
- Ako je Vaš uređaj oštećen, ili ne radi ispravno, ako je priključni vod ili utikač oštećen: u cilju izbjegavanja opasnosti, preporučuje se pregledati uređaj. Osim čišćenja i otklanjanja kamenca prema naznačenim uputama aparata, svaku intervenciju na uređaju treba činiti ovlašteni servis Moulinex-a.
- Isključite uređaj iz mreže čim ga prestanete koristiti za dužeg vremena i za vrijeme čišćenja.
- Svi uređaji su podvrgnuti strogoj kontroli kvalitete. Ispitivanja praktične uporabe su učinjena na aparatima slučajnim odabirom, što objašnjava eventualne tragove korištenja.
- Ovaj uređaj ne bi smjele upotrebljavati osobe sa smanjenjem psihičkim, fizičkim i mentalnim sposobnostima. Takve osobe smiju uređaj koristiti samo uz nadzor odrasle, zdrave i odgovorne osobe.
- Ovaj uređaj nije igračka. Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja.
- Uvijek rabite filter prilikom zagrijavanja vode u uređaju.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kućnu uporabu.

Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja:

- U kuhinjama namijenjenim osoblju u dućanima, uredima i drugim radnim okruženjima,
- U seoskim domaćinstvima,
- U hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
- U smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.

PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite sve omote, samoljepljive naljepnice ili različite dodatke unutar i izvan kuhala vode.
2. Podesite dužinu priključnog voda omotavajući ga pod postolje. Zaglaviti priključni vod u otvor na postolju. (sl. 1)

Izlijte vodu nakon prve dvije/tri uporabe jer bi mogla sadržavati prašinu. Isperite zasebno kuhalo za vodu i filter.

UPORABA

1. Otvaranje poklopca, prema modelu:

- Zglobni poklopac: u slučaju potrebe pritisnite na sustav za zaključavanje i povucite s prijeda prema natrag. (sl. 2)
- Poklopac sa pomoćnim otvaranjem: pritisnite sustav za zaključavanje i poklopac se automatski podiže (sl. 3)

- Poklopac na automatsko otvaranje: pritisnite dugme na vrhu drške (sl. 4)
- Poklopac na zaključavanje: okrenite poklopac nalijevo da bi ga otključali i podignite ga (sl. 5)

Za zatvaranje, čvrsto pritisnite poklopac ili ga okrenite nadesno za zaključavanje poklopca.

2. Postavite postolje na glatku, čistu i hladnu površinu.
 - Vaše kuhalo za vodu mora se upotrebljavati samo sa svojim pripadajućim postoljem i čistim filtrom za zaštitu od kamenca.
3. **Napunite kuhalo željenom količinom vode. (sl. 6)**
Možete ga napuniti kroz otvor, što osigurava najbolje održavanje filtera. Voda u kuhalu mora barem pokrivati dno uređaja.
 - Nikada ne puniti kuhalo za vodu dok je na svom postolju.
 - Ne puniti ga iznad maksimalne razine, ni ispod minimalne razine. Ako je kuhalo za vodu prepuno, kipuća voda može se prelići.
 - Ne koristiti ga bez vode.
 - Provjeriti da je poklopac dobro zatvoren prije upotrebe.
4. Postavite kuhalo za vodu na svoje postolje. Uključite ga u utičnicu.
5. Za pokretanje kuhala, pritisnite na gumb za pokretanje/zaustavljanje, postavljen na donjoj ili na gornjoj strani ručke, ovisno o modelu. **(sl.7)**
6. Kuhalo vode može imati svjetlosni indikator ovisno o modelu.
7. Kuhalo za vodu će se automatski zaustaviti čim voda dođe do točke vrenja ili izabrane temperature. Možete ga ručno zaustaviti prije nego ga skinete s njegovog postolja za posluživanje. Ovisno o modelu, unutrašnje svjetlo će se ugasiti u isto vrijeme kad i voda dođe do točke vrenja.

Uvjeriti se da je tipka uključeno/isključeno na poziciji stop poslije klučanja vode i da je kuhalo za vodu isključeno prije nego se skine sa svog postolja. Bacite vodu nakon prve dvije/tri upotrebe jer bi mogla sadržavati prašinu. Isperite zasebno kuhalo za vodu i filter.

Ne ostavljati vodu u kuhalu nakon upotrebe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje vašeg kuhala vode:

- Isključite ga iz mreže.
- Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.
- Nikada ne uranjati kuhalo za vodu, njegovo postolje, priključni vod ili električni utikač u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju biti u dodiru s vodom.
- Ne koristiti abrazivne krpe.

Za čišćenje filtera (prema modelu) (sl. 8)

Odvojivi filter je sastavljen od platna koji zadržava čestice kamenca i sprječava ih da padnu u vašu šalicu prilikom ulijevanja. Ovaj filter ne prerađuje i ne uklanja vapnenac iz vode. Čuva dakle sve kvalitete vode. S vodom s puno vapnenca, filter se vrlo brzo zasiti (10 do 15 upotreba). Važno ga je redovito čistiti. Ako je vlažan, staviti ga pod vodu, a ako je suh, lagano ga očetkati. Katkad se kamenac ne skida: 'pristupite' s uklanjanjem kamenca.

- Za izvaditi filter za zaštitu od kamenca, skinite kuhalo vode s njegovog postolja i ostavite uređaj da se ohladi. Nikada ne vadite filter dok je uređaj pun vruće vode.

OTKLANJANJE KAMENCA

Otklanjajte kamenac redovito, po mogućnosti najmanje jedanput mjesečno, češće ako je vaša voda puna vapnenca.

Za čišćenje kuhala vode od kamenca:

- koristite bijeli ocat s 8° iz trgovine:
 - napunite kuhalo vode s ½ l octa,
 - ostavite da djeluje 1 sat na hladno.
- limunovu kiselinu:
 - zavrijte ½ l vode.
 - dodajte 25 g limunove kiseline
 - ostavite da djeluje 15 minuta
- poseban pročišćivač od kamenca za plastična kuhalo vode: slijediti upute proizvođača.

Izlijte vodu iz vašeg kuhala i isperite ga 5 ili 6 puta. Ponovite postupak ako je potrebno.

Čišćenje filtera od kamenca (prema modelu):

Ostavite filter da se namače u bijelom octu ili razrijeđenoj limunovoj kiselini.

- Nikada ne koristiti neku drugu metodu čišćenja osim one koja je potvrđena.

U SLUČAJU PROBLEMA

VAŠE KUHALO NEMA OČITU ŠTETU

- Kuhalo ne radi, ili se zaustavlja prije vrenja
 - Provjerite da je vaše kuhalo vode dobro priključeno
 - Kuhalo vode je radilo bez vode, ili se nataložio kamenac, uzrokujući uključenje sigurnosnog sistema protiv rada na suho: stavite kuhalo vode da se ohladi, skinite ga sa stalka, napunite ga vodom. Pokrenuti ga pomoću prekidača: kuhalo vode ponovo započinje raditi nakon 15-ak minuta.
- Voda ima okus plastike: Općenito, to se događa dok je kuhalo vode novo, bacite vodu od prvih upotreba. Ako problem ne nestane, napunite kuhalo do maksimuma, dodajte dvije kavene žlice sode bikarbone. Uzavrijte vodu i bacite je. Isperite kuhalo

AKO JE VAŠE KUHALO VODE PALO, AKO IZ NJEGA CURI VODA, AKO SU PRIKLJUČNI VOD, UTIKAČ ILI POSTOLJE KUHALA VIDLJIVO OŠTEĆENI

Odnosite uređaj u ovlaštenu **Moulinex** servis. Vidjeti uvjete jamstva i popis servisa u knjižici koju ste dobili s vašim kahalom za vodu. Tip i broj serije su naznačeni na dnu vašeg modela. Ovo jamstvo pokriva samo tvorničke greške i upotrebu u domaćinstvu. Svaki lom ili kvar izazvan nepoštivanjem uputa za uporabu ne ulazi u garanciju.

Moulinex zadržava pravo promjene u svakom trenutku, u interesu potrošača, svojstva ili sastavnice kuhala za vodu.

- Ne pokušavajte sami rastavljati i popravljati uređaj niti sastavne dijelove.
- Ako je priključni vod uređaja oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu prodajni servis ili ovlaštena osoba kako bi se izbjegla opasnost.

ZAŠTITA OD KUĆANSKIH NEZGODA

Za dijete, jedna čak i lagana opekotina može katkad biti ozbiljna.

Kako djeca rastu treba ih naučiti da budu pažljivi s vrućim tekućinama koje mogu naći u kuhinji. Staviti kuhalo za vodu i priključni vod iza radne površine, izvan dohvata djece.

- Ako se nezgoda dogodi, stavite odmah hladne vode na opekotinu i pozovite liječnika ako je potrebno.
- Da bi izbjegli bilo kakvu nezgodu: ne nosite dijete ili bebu dok pijete ili prenosite vrući napitak.

ZAŠTITA OKOLIŠA!



- Vaš se uređaj sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno upotrijebiti.
- Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

SIGURNOSNI SAVJETI

- **Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe aparata i sačuvajte ga: upotrebom koja nije u skladu sa uputvom, MOULINEX se oslobađa svake odgovornosti.**
- Radi Vaše sigurnosti, aparat je napravljen u skladu sa sljedećim normama i pravilima:
 - Propis o naponu
 - Propis o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Propis o okolišu
 - Propis o materijalima koji dolaze u kontakt sa hranom.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za zagrijavanje vode za piće.
- Priključujte aparat samo na utičnicu u mreži koja ima uzemljenje, ili na električni produžni kabl s utičnicom koja ima uzemljenje.
- Provjerite odgovara li napon napajanja naznačen na signalnoj pločici aparata naponu u vašoj instalaciji. Korištenje višestrukih utičnica se ne preporučuje.
- Ne koristite kuhalo ako su vam vlažne ruke ili ako ste bosi.
- Pazite da ne postavljate aparat i njegovo postolje na vruću površinu poput ploče za grijanje, niti da ga ne koristite u blizini otvorenog plamena.
- Odmah uklonite utičnicu iz mreže čim utvrdite bilo kakvu nepravilnost tokom funkcioniranja.
- Ne povlačite za kabl za napajanje da biste izvukli utičnicu iz mreže.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi sa stola niti s radne površine, da bi se spriječio svaki eventualni pad.
- Uvijek budite pažljivi dok je aparat u upotrebi, a posebno obratite pažnju na paru koja izlazi iz kljuna, koja je vrlo vruća.
- Također pazite na to da tijelo kuhala od nehrđajućeg čelika postaje jako vruće tokom rada. Nikad ne dotičite kuhalo osim za dršku.
- Nikad ne dotičite filter niti poklopac kad voda vrije.
- Nikad ne pomjerajte kuhalo u toku rada.
- Naša garancija isključuje kuhala koja ne funkcioniraju ili funkcioniraju loše zbog neuklanjanja kamenca.
- Zaštite aparat od vlage i hladnoće.
- Ako je vaš aparat pretrpio oštećenje, ako ne funkcionira ispravno, ako su kabl za napajanje ili utičnica oštećeni:
 - preporučuje se da ga odnesete na pregled. Osim čišćenja i uklanjanja kamenca prema procedurama iz uputstva za upotrebu aparata, svaka intervencija na aparatu se mora obaviti u ovlaštenom centru **MOULINEX**.
- Isključite aparat iz mreže čim ste ga prestali koristiti na duži period i tokom čišćenja.
- Svi aparati podložni su strogoj kontroli kvalitete. S aparatima sklonim riziku se vrše testovi praktične upotrebe, otud eventualni tragovi upotrebe.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem posredovanja osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za upotrebu aparata.
- Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Uvijek koristite filter kod ciklusa zagrijavanja.
- Vaš aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.

Garancija je nevažeća u slučaju da Vaš aparat koristite:

 - U kuhinji, u dijelovima rezerviranim za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim sredinama,
 - Na farmama,
 - Od strane gostiju hotela, motela i drugih sredina u kojima se može boraviti,
 - U hotelskim hotelskih sobama.

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i različiti pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu kuhala.
2. Podesite dužinu kabla tako što ćete ga zaviti ispod postolja. Složite kabl u udubljenje (sl. 1).

Nemojte koristiti vodu iz kuhala pri prve dvije-tri upotrebe, jer može sadržavati čestice prašine. Isperite aparat i filter odvojeno.

UPOTREBA

1. **Za otvaranje poklopca, zavisno od modela:**
 - Zglobni poklopac: pritisnite sistem za zaključavanje i povucite od naprijed prema natrag (sl. 2).
- Poklopac sa ručnim otvaranjem: pritisnite sistem za

- zaključavanje i poklopac se automatski odize (sl. 3).
- Poklopac sa automatskim otvaranjem: pritisnite tipku na gornjem dijelu drške (sl. 4).
- Poklopac koji se može zaključati: okrenite poklopac prema lijevo da ga otključate i odignite ga (sl. 5).

Za zatvaranje, čvrsto pritisnite na poklopac ili okrenite prema desno kod poklopca koji se može zaključati.

2. Postavite postolje na glatku, čistu i hladnu površinu.
- Vaše kuhalo se smije koristiti samo s postoljem koje mu pripada i sa svojim vlastitim filterom protiv kamenca.

3. Napunite kuhalo željenom količinom vode (sl. 6).

Možete vršiti punjenje putem kljuna, čime se osigurava najbolje održavanje filtera. Pokrijte vodom najmanje otpornik (ili dno kuhala).

- Nikad ne puniti kuhalo dok je ono na svom postolju.
- Ne puniti kuhalo iznad maksimalnog nivoa niti ispod minimalnog nivoa. Ako se kuhalo previše napuni, vrela voda može iscuriti van.
- Ne koristite bez vode.
- Provjerite da li je poklopac dobro zatvoren prije upotrebe.

4. Postavite kuhalo na njegovo postolje. Uključite u mrežu.

5. Za stavljanje kuhala u rad:

Pritisnite tipku za pokretanje/zaustavljanje na gornjem ili donjem dijelu drške, zavisno od modela (sl. 7).

6. Na kuhalu se može upaliti svjetlo, zavisno od modela

7. Kuhalo će se automatski zaustaviti čim voda provri ili se postigne odabrana temperatura. Možete ga zaustaviti i ručno, prije nego što ga izvadite iz postolja radi služenja. Zavisno od modela, unutrašnje svjetlo i svjetlosni indikator se gasi u isto vrijeme kad i voda provri. Osigurajte se da je tipka za pokretanje /zaustavljanje u zaustavljenoj poziciji nakon što voda provri, te da je kuhalo zaustavljeno prije nego što ga skinete s postolja. Izbacite vodu kod prve dvije-tri upotrebe, jer ona može sadržavati prašinu. Isprite kuhalo i filter odvojeno.

- **Ne ostavljajte vodu u kuhalu nakon upotrebe.**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite kuhalo iz struje.
- Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.

- Nikad ne uranjajte kuhalo, njegovo postolje, kabl niti električnu utičnicu u vodu: električni kontakti i prekidač ne smiju doći u dodir s vodom.
- Ne koristite grube tampone za ribanje.

Za čišćenje filtera (zavisno od slučaja) (sl. 8)

Odvojni filter sastoji se od platna koje zadržava čestice kamenca i sprječava da one upadnu u vašu šoljicu kod sipanja. Taj filter ne tretira i ne uklanja kamenac iz vode. On stoga čuva sve osobine vode. S vodom koja sadrži puno kamenca, filter se brzo zasićuje (10 do 15 upotreba). Važno ga je redovno čistiti. Ako je vlažan, provucite ga kroz vodu, a ako je suh, blago ga iščetkajte. Ponekad se kamenac ne odvaja: u tom slučaju obavite uklanjanje kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Uklanjanje kamenca obavljajte redovno, po mogućnosti najmanje jednom mjesečno, a i češće ako vaša voda sadrži mnogo kamenca.

Kod uklanjanja kamenca iz kuhala:

- upotrebljavajte bijelo sirće od 8° iz trgovine:
 - napunite kuhalo s 1/2 l sirćeta,
 - ostavite da radi 1 sat na hladno.
- limunska kiselina:
 - stavite da prokuha 1/2 l vode,
 - dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da radi 15 min.
- posebno sredstvo za uklanjanje kamenca za kuhala od plastike: slijedite instrukcije proizvođača.

Za uklanjanje kamenca iz filtera (zavisno od modela):

- Stavite filter da se natapa u bijelom sirćetu ili rastvorenoj limunskoj kiselini.
- Uvijek koristite samo predviđenu metodu za uklanjanje kamenca.

U SLUČAJU PROBLEMA

NA VAŠEM KUHALU NEMA OČITIH OŠTEĆENJA:

- **Kuhalo ne funkcioniра, или se zaustavlja prije vrenja:**
 - Provjerite je li vaše kuhalo uključeno u struju.
 - Kuhalo funkcioniра bez vode, или se nakupio kamenac, što izaziva ispadanje sigurnosnog sistema protiv rada na suho: ostavite kuhalo da se ohladi, ponovo napunite vodom.Stavite u rad uz pomoć prekidača: kuhalo počinje ponovo raditi nakon nekih 15 minuta.
- **Voda ima ukus plastike:**

Do toga generalno dolazi kad je kuhalo novo, izbacite vodu kod prvih nekoliko upotreba. Ako se problem i dalje dešava, napunite kuhalo do maksimuma, dodajte dvije male kašike sode bikarbone. Dajte da prokuha i izbacite vodu. Isperite kuhalo.

AKO JE VAŠE KUHALO PALO, AKO ISPUŠTA VODU, AKO SU KABL, UTIČNICA ILI POSTOLJE KUHALA OŠTEĆENI NA VIDAN NAČIN:

- Vratite kuhalo u svoj post-prodajni servisni centar **MOULINEX**, da se po mogućnosti obavi popravak. Pogledajte uslove garancije i listu centara u brošuri koja je dostavljena s vašim kahalom. Tip i serijski broj naznačeni su na dnu vašeg modela. Ova garancija pokriva samo greške u proizvodnji i upotrebi u domaćinstvu. Bilo kakav kvar или pogoršanje stanja zbog nepoštivanja instrukcija za upotrebu ne ulaze u opseg garancije. **MOULINEX** zadržava pravo da u svako doba, u interesu svojih potrošača, izmijeni karakteristike или komponente svojih kuhala.
- Ne koristite kuhalo. Ne smije se činiti nikakav pokušaj da se demontira aparat или njegovi sigurnosni uređaji.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov post-prodajni servis или osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

SPRJEČAVANJE NEZGODA U DOMAĆINSTVU

Za djecu čak i laka opekotina zna biti ozbiljna. Kako budu rasla, svoju djecu učite da vode računa o vrućim aparatima koji se mogu naći u kuhinji. Postavite kabl dosta udaljeno iza radne površine, dalje od domašaja djece.

- Ako dođe do nezgode, odmah pustite hladnu vodu na opekotinu i po potrebi pozovite doktora.
- Da biste izbjegli svaku eventualnu nezgodu: nemojte nositi svoje dijete niti bebа kad pijete или prenosite vruće piće.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Učestvujmo u zaštiti okoliša!

- 1 Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu reciklirati.
- 2 Povjerite ga centru za prikupljanje или ovlaštenom centru za servisiranje, gdje će se obaviti njegov tretman.

Dziękujemy za zakup czajnika **Moulinex**. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji wspólnych dla wszystkich naszych modeli i o przechowywanie ich w podreźnym miejscu.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej: nieprawidłowa obsługa zwalnia firmę Moulinex z wszelkiej odpowiedzialności.**
 - W celu bezpieczeństwa niniejszy sprzęt jest wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami:
 - Dyrektywa niskiego napięcia
 - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
 - Dyrektywa o środowisku
 - Dyrektywa w sprawie materiałów i wyrobów, przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi
 - Czajnika należy używać wyłącznie do podgrzewania wody pitnej.
 - Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego lub do przedłużacza elektrycznego z wbudowanym uziemieniem. Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej. Nie zaleca się stosowania listew.
 - Nie wolno używać czajnika, gdy ma się mokre ręce lub gdy jest się boso.
 - Nie należy stawiać czajnika i jego podstawy na gorącej powierzchni takiej jak płyta grzejna i nie używać go w pobliżu nieostygniętego płomienia.
 - W przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie pociągać za kabel zasilający.
 - Kabel zasilający nie powinien zwiisać z krawędzi stołu lub blatu, aby nie dopuścić do zrzucenia czajnika.
 - Zawsze zachować ostrożność, gdy urządzenie jest włączone, należy w szczególności uważać na bardzo gorącą parę wydostającą się z czajnika.
 - Uwaga! Obudowa czajników ze stali nierdzewnej nagrzewa się mocno w czasie podgrzewania wody. Dotykać wyłącznie rączki czajnika.
 - Nigdy nie dotykać filtra ani pokrywy, gdy czajnik jest wypełniony wrzącą wodą.
 - Nigdy nie przedstawiać włączonego czajnika.
 - Nasza gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu nie przeprowadzenia ich odkamieniania.
 - Chronić urządzenie przed wilgocią i zamrożeniem.
 - Jeśli urządzenie zostało uszkodzone, gdy działa nieprawidłowo, gdy przewód zasilający lub wtyczka uległy uszkodzeniu, ze względu bezpieczeństwa, należy oddać je do przeglądu. Za wyjątkiem czyszczenia i odkamieniania przeprowadzanych zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia, wszelkie inne czynności na urządzeniu muszą być wykonywane w autoryzowanym serwisie **Moulinex**.
 - Jeśli czajnik nie będzie używany przez dłuższy okres czasu lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia należy odłączyć go od źródła zasilania.
 - Wszystkie urządzenia poddawane są surowej kontroli jakości. Praktyczne testy użytkowe są wykonywane na wybranych losowo urządzeniach, stąd na niektórych egzemplarzach mogą pojawić się ślady ich używania.
 - Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia.
 - Należy dopilnować aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
 - W cyklach podgrzewania zawsze używać filtra.
 - Należy dopilnować aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Gwarancja nie obejmuje użytkowania urządzenia:
- W aneksach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy,
 - W gospodarstwach rolnych,
 - Przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych,
 - Przez gości na kwaterach prywatnych.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz czajnika.
2. Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu. (rys. 1)

Przy pierwszym użyciu, dwa lub trzy razy zagotować i wylać wodę, ponieważ może zawierać zanieczyszczenia. Wyplukać oddzielnie czajnik i filtr.

UŻYTKOWANIE

1. Aby otworzyć pokrywkę, w zależności od modelu:
 - Pokrywka na zawiasach: w razie potrzeby nacisnąć na mechanizm blokujący i pociągnij do tyłu. (rys. 2)
 - Pokrywka z otwarciem wspomaganym: nacisnąć

na mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie (rys. 3)

- Pokrywka z otwarciem automatycznym: nacisnąć na przycisk w górnej części rączki. (rys. 4)

- Pokrywka z blokadą: obrócić pokrywę w lewo w celu odblokowania i podnieść ją. (rys. 5)

Aby zamknąć, nacisnąć mocno na pokrywę lub, w przypadku pokrywki z blokadą, obrócić ją w prawą stronę.

2. Ustawić podstawę na gładkiej, czystej i zimnej powierzchni.

- Czajnik może być używany tylko z odpowiednią dla danego modelu podstawą i z własnym filtrem kamiennym.

3. Włączyć do czajnika pożądaną ilość wody. (rys. 6)

Woda może być nalewana przez dziubek, co zapewnia lepszą konserwację filtra. Woda powinna przykrywać przynajmniej grzałkę (lub dno czajnika).

- Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.
- Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Jeśli jest przepelniony, wrząca woda może się wylewać.
- Nie włączać czajnika, który nie jest napełniony wodą.
- Przed użyciem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.

4. Ustawić czajnik na podstawie. Włączyć go do gniazda sieciowego.

5. Aby włączyć czajnik

Naciśnij przycisk on/off znajdujący się w dolnej lub górnej części rączki, w zależności od modelu. (rys. 7).

6. Czajnik może zostać podświetlony, w zależności od modelu.

7. Czajnik wyłączy się automatycznie, gdy woda zacznie wrzeć lub osiągnie wybraną temperaturę. Przed zdjęciem czajnika z podstawy w celu nalania wody, czajnik można wyłączyć ręcznie. W zależności od modelu, wewnętrzne podświetlenie i lampka zgasną w momencie, gdy woda zacznie wrzeć. Po zagotowaniu wody – przed zdjęciem czajnika z podstawy – upewnić się, czy przycisk on/off znajduje się w pozycji off oraz czy czajnik wyłączył się. Przy pierwszym użyciu, dwa lub trzy razy zagotować i wyłączyć wodę, ponieważ może zawierać zanieczyszczenia. Wypluć oddzielnie czajnik i filtr.

Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.

CHYZSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby wyczyścić czajnik:

- Wyłączyć go.
- Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć wilgotną gąbką.

- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.
- Nie używać zmywaków szorujących.

Aby wyczyścić filtr (w zależności od modelu) (rys. 8)

Wyjmowany filtr zbudowany jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filiżanki przy nalewaniu wody.

Filtr ten nie zapobiega osadzaniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Zachowuje tym samym wszystkie właściwości wody. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest, aby regularnie go czyścić. Gdy jest mokry, przepłukiwać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczotką. Czasem kamień nie odrywa się: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

- Aby wyjąć filtr kamienia, zdejmij czajnik z podstawy i pozostaw urządzenie do ostudzenia. Nigdy nie wyjmować filtra, gdy w czajniku jest gorąca woda.

ODKAMIENIANIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu, częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia.

Aby odkamienić czajnik:

- użyć 8-procentowego białego octu spożywczego:
 - włączyć do czajnika 1/2 litra octu,
 - pozostawić na godzinę (odkamienianie na zimno).
- kwasu cytrynowego:
 - zagotować 1/2 l wody,
 - dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.

- specjalnego odkamieniacza do czajników plastikowych: stosować się do zaleceń producenta.

Opróżnić czajnik i wypluć 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

Aby odkamienić filtr (w zależności od modelu):

- Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.

W RAZIE PROBLEMU

BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa lub wyłącza się przed osiągnięciem temperatury wrzenia:

- Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.

- Czajnik został włączony bez wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia "na sucho": ostudzić czajnik, zdjąć go z podstawy, napełnić wodą.

Włączyć go za pomocą przycisku: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

- Woda ma plastikowy smak:

Zwykle dzieje się tak w przypadku nowego czajnika. Przy pierwszym użyciu, kilkakrotnie wylać zagotowaną wodę. Jeśli problem nie zniknął, napełnić czajnik do maksymalnego poziomu i dodać dwie łyżeczki sody oczyszczonej. Zagotować i wylać wodę. Czajnik wypłukać.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŹNE ZNAKI USZKODZENIA

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu **Moulinex**, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z czajnikiem. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu czajnika. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzebrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

Moulinex zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich czajników.

- Nie używać czajnika. Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- **W razie wypadku**, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.
- **Aby zapobiegać wszelkim wypadkom**: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.

OCHRONA ŚRODOWISKA!



- ❶ Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku, do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

물리벡스 무선주전자를 구입해주셔서 감사드립니다. 본 사용설명서를 주의깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주시기 바랍니다.

안전상 주의사항

- 제품을 처음 사용하기 전에 사용설명서를 주의깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주십시오. : 사용설명서를 따르지 않아 발생한 제품 고장에 대해서는 물리벡스의 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 안전을 위해 이 제품은 적정 표준과 정격을 준수합니다.
 - 저전압 지침
 - 전자기 호환성
 - 환경 관련
 - 식기용 재질
- 주전자는 물을 끓이는 데만 사용하여 주십시오. (다른 용도로 절대 사용하지 마십시오)
- 전원을 연결하실때에는 반드시 접지된 소켓에 하셔야 합니다. 전선연결장치를 사용하실 때에는 반드시 10A의 접지된 것을 사용하십시오. 제품을 사용하시기 전에 사용하시는 전압이 주전자 받침대에 표기된 전압에 맞는 지 확인하십시오.
- 물에 젖은 손으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 주전자와 주전자 받침대를 뜨거운 표면에 두지 마시고 화기가 있는 곳에 두지 마십시오.
- 제품 사용시 이상이 있을 경우 전원 플러그를 즉시 빼주십시오.
- 플러그를 뽑을 때에는 전선을 잡아당겨 뽑지 마십시오.
- 주전자 받침대 전선으로 인해 주전자가 바닥에 떨어질 수 있으므로 테이블이나 작업대 모서리 쪽에 전선이 놓여지지 않도록 하십시오.
- 물을 끓이는 중에는 항상 주의를 기울이시고, 물을 끓이는 중이거나 끓인 직후에는 물주둥이에서 뜨거운 스팀이 나오므로 주의하십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 몸체가 스테인리스 스틸재질로 되어있는 제품은 작동중에 매우 뜨거우므로 절대로 몸체에 손을 대지 마시고, 반드시 손잡이만 잡으십시오.
- 물이 끓는 동안에는 물주둥이나 이물질 거름필터를 절대로 만지지 마십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 작동중에 제품을 움직이지 마십시오.
- 물 때 제거를 하지않아 발생한 제품 고장에 대해서는 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 습기찬 곳에 두지 마시고, 결빙되지 않도록 하십시오.
- 작동이 잘 안되거나 외관상 손상이 있는 경우, 혹은 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 그로 인한 각종 위험을 방지하기 위하여 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오. 사용설명서에 안내되어 있는 세척 및 물때제거외의 제품 수리는 물리벡스 서비스 센터에 의뢰해 주십시오.
- 제품을 세척할 때나, 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 제품의 전원을 꼭 빼 주십시오.
- 모든 무선 주전자는 엄격한 품질관리 규정을 거쳐 판매됩니다. 제품은 출시전 테스트를 위해 사용한 흔적이 있을 수 있습니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용하실 때에는 결어서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오.
- 가열시 항상 필터를 사용하도록 하십시오.
- 이 제품은 가정용으로만 사용하도록 설계되었습니다. 이 제품은 다음 용도로 사용할 수 없으며 이러한 용도로 사용 시 보증이 적용되지 않습니다.
 - 샵, 사무실, 기타 업무 환경 내 스팀 주방 내 사용
 - 농가에서 사용
 - 호텔, 모텔, 기타 숙박 시설 내 고객이 사용
 - 인박 환경에서의 사용

처음 사용하기 전에

1. 포장 및 제품의 안쪽과 바깥쪽에 부착되어 있는 모든 라벨을 떼어내 주십시오.
2. 주전자 받침대 안쪽 홈에 전선코드를 감아넣어 코드의 길이를 조절하십시오. 전선코드를 받침대에 있는 홈으로 빼내어 고정시키십시오. (그림1)

처음 사용 시 내부에 먼지가 포함되어 있을 수도 있기 때문에 두 세 번 정도 물을 넣고 사용해서 헹구 주십시오. 주전자 부분과 필터는 개별적으로 헹구 주십시오.

사용방법

1. 모델에 따른 주전자 뚜껑 열기

- 수동 뚜껑: 잠금장치를 누르면서 위로 당겨 뒤로 젖혀주십시오. (그림2)
- 반자동 뚜껑: 잠금장치를 누르면 뚜껑이 자동으로 열립니다. (그림3)
- 자동 뚜껑: 손잡이 윗부분의 버튼을 누르면 뚜껑이 자동으로 열립니다. (그림4)
- 안전 잠금 장치가 있는 뚜껑 : 뚜껑을 왼쪽으로 돌린 후 위로 들어 열어주십시오. (그림5)

뚜껑을 닫으실 때에는 뚜껑을 아래로 힘있게 눌러주십시오. 안전 잠금 장치가 있는 경우에는 뚜껑을 오른쪽으로 돌려 잠겨 주십시오.

2. 받침대를 화기가 없는 깨끗하고 평평한 바닥 위에 놓으십시오.

- 주전자 받침대와 이물질 거름 필터는 해당모델의 정품만을 사용하셔야 합니다.

3. 필요한 양의 물을 주전자에 넣으십시오. (그림6)

최소한 열관바닥이 잠길 정도로 물을 넣으십시오.

- 주전자가 받침대 위에 올려져 있는 상태에서 물을 넣지 마십시오.

- 최대표시(max) 이상이나, 최소표시(min) 이하로 물을 넣지 마십시오. 물을 최대 표시 이상으로 넣으시면 물이 주입구를 통해 끓어 넘칠 수 있습니다.

- 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시키지 마십시오.

- 작동하기 전에 뚜껑이 제대로 닫혀있는지 확인하십시오.

4. 주전자를 받침대 위에 올려놓고 플러그를 콘센트에 꽂으십시오.

5. On/Off 스위치를 눌러 제품을 작동시키십시오. On/Off 스위치 위치는 모델에 따라 손잡이 윗부분이나 아랫부분에 있습니다. (그림 7)

6. 작동시 전원표시등에 불이 들어옵니다. (모델에 따라 다름)

7. 물이 다 끓으면 스위치는 자동으로 꺼집니다. 만일 물이 끓는 중간에 전원을 끄고 싶으면 손으로 스위치를 눌러 끄십시오. 물이 다 끓으면 전원표시등에 불이 꺼집니다. 물이 다 끓은 후 전원스위치가 꺼져 위치해 있는지 확인하십시오. 주전자를 받침대에서 내릴 때 전원스위치가 꺼져있는지 확인하십시오. 처음 사용시에는 2~3회 물을 끓인 후 버려주십시오. 내부가 세척됩니다. 주전자 내부와 이물질 거름 필터를 분리하여 행구어주십시오.

- 주전자를 다 사용하고 나신 후 남아있는 물은 버려 주시기 바랍니다.

세척과 관리

주전자 세척하기:

- 주전자의 전원코드를 빼십시오.
- 주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 후 젖은 스폰지로 닦아주십시오.

- 전기가 접속되는 부분이나 스위치는 절대 물에 닿지 않도록 하십시오. 절대로 주전자나 주전자 받침대, 코드, 플러그를 물에 담그지 마십시오.
- 거친 재질의 수세미등은 사용하지 마십시오.

필터 세척하기 (모델에 따라 다름) (그림8):

보리가능한 이물질 거름필터는 컵에 물을 따를 때 물에 있는 이물질 및 물때를 걸러주며, 물 자체를 정화해주는 것은 아닙니다. 거름필터는 정기적으로 세척하여

주십시오. 거름필터를 주전자에서 빼낸 후 거름필터가 물기에 젖어있을 때에는 물로 행구어주시고, 물기가 없을 때에는 부드럽게 문질러 털어주십시오. 만일 거름필터에 붙어있는 물때가 잘 세척되지 않을 때에는 물때제거를 하여 주십시오.

- 주전자에서 필터를 제거하실 때에는 주전자를 받침대에서 내려놓으신 후 완전히 식을 때까지 기다리십시오. 주전자안에 뜨거운 물이 있을 때에는 절대로 필터를 제거하지 마십시오.

물 때 제거하기

정기적으로 물 때 제거를 하여주십시오. (적어도 한달에 한번, 선풍기를 사용하시는 경우에는 보다 자주 해주십시오)

주전자의 물때를 제거하려면:

- 시중에서 구입할 수 있는 식초를 사용하는 경우:
 - 식초를 열관이 잠길 만큼 부어주십시오.
 - 끓이지 말고 1시간 정도 그대로 두십시오.
- 구연산을 사용하는 경우:
 - 물 0.5L를 끓이십시오.
 - 구연산 25g을 넣고 약 15분간 그대로 두십시오.
- 플라스틱 주전자에 적합한 별도의 물때제거용품을 구매하여 사용할 경우: 물때제거용품 제조업체의 지시사항을 따라주십시오.

위의 물 때 제거 과정 후 주전자를 비우고 5~6회 정도 내부를 행구어 주십시오. 필요한 경우에는 물 때 제거와 행구과정을 반복하십시오.

필터의 물때를 제거하려면 (모델에 따라 다름):

- 필터를 식초 또는 희석된 구연산에 담겨주십시오.
- 절대로 본 사용설명서에서 제안하는 것과 다른 방법으로 물 때 제거를 하지 마십시오.

문제가 발생할 경우

주전자 외관상 손상이 없을 경우:

- 주전자가 작동하지 않거나, 물이 다 끓기도 전에 주전자의 스위치가 꺼졌다.
 - 플러그가 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
 - 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시켰거나 물 때가 내부에 침전된 경우, 주전자가 과열되는 것을 방지하는 안전장치가 작동하여 자동으로 전원이 차단된 상태일 수 있습니다. 이럴 경우 주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 다음 주전자를 받침대에서 꺼내어 물을 넣으십시오. 다시 작동하시려면 15분정도 기다리신 후 스위치를 켜십시오. 주전자가 다시 작동됩니다.
- 물에서 플라스틱 냄새가 난다.

주전자를 처음 사용할 때 발생할 수 있습니다. 처음 사용하는 몇 번은 물을 끓인 후 바로 버리십시오. 만약 이러한 현상이 계속되면 주전자에 물을 최대 수준까지 채우고 베이킹 파우더를 2스푼 넣어 끓인 후에 버리십시오. 그리고 주전자를 행구어 주십시오.

주전자를 떨어뜨렸거나 주전자에서 물이 새거나 전선코드 또는 플러그 및 받침대 부분에 외관상 손상이 생긴 경우

- 주전자를 사용하지 마십시오. 절대로 제품을 임의로 분해하지 마시고 반드시 **울리넥스 서비스센터** (전국 어디서나 1588-1588)에 의뢰해 주십시오. 제품 타입과 제품 제조번호가 주전자 바닥에 표기되어 있으므로 참조하십시오. 본제품은 가정용으로 제조되었으므로 상업용으로 사용하거나 부적절한 사용으로 인한 손상은 본사에서 어떠한 책임도 지지 않으며 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다. 부품 교체와 사용에 대한 권리는 **울리넥스**가 보유하고 있습니다.
- 외관상 손상이 있을 경우 주전자를 사용하지 마시고, 임의로 분해하지 마십시오.
- 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 반드시 당사 서비스 센터에서 교환하여 사용하십시오.

가정에서 발생할 수 있는 사고의 대비

아이들에게는 경미한 화상이라도 위험할 수 있습니다. 아이들이 항상 뜨거운 액체에 주의하기를 유도하도록 지도해주시고 주전자와 전선코드는 테이블의 안쪽에 놓아, 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.

- 만약 사고가 생기면 즉시 화상 부위를 차가운 흐르는 물에 두고 필요한 경우 의사에게 도움을 청하십시오.
- 어린이나 아기를 한 팔에 안은 채 다른 한손으로 주전자에서 뜨거운 물을 따르는 등 뜨거운 물을 취급하지 마십시오

재활용을 위한 분리수거



- ① 본 주전자는 재활용할 수 있는 부품들이 있습니다.
- ➡ 수명이 끝난 주전자를 폐기하실 때에는 분리수거를 하십시오.

제품문의

(유)그룹세브코리아 080-733-7878(수신자부담)
A/S문의
대우일렉서비스 1588-1588 (전국어디서나)

- **להסרת אבנית מהמסנן (בהתאם לדגם):**
טבול/י את המסנן בחומץ לבן או בחומצת לימון מדוללת.
- אל תשתמש/י בכל שיטה אחרת להסרת אבנית אלא רק בזאת המומלצת.

- עם חומצת לימון:
- הרתח/י 1/2 ליטר מים,
- הוסף/י 25 גר' חומצת לימון והנח/י לפעול 15 דקות.
- מסיר אבנית מיוחד לקומקומי פלסטיק: למלא אחר הוראות היצרן.

הרק/י את הקומקום ושטוף/י אותו 5 או 6 פעמים. חזור/י על הפעולה אם יש צורך.

אם יש בעיה

אם הקומקום נפל, אם הוא נזל, אם החוט, התקע או הבסיס של הקומקום ניזוקו באופן נראה לעין:

- החזר/י את הקומקום למרכז השירות של **MOULINEX**, המורשים היחידים לבצע תיקונים. עיין/י בתנאי האחריות וברשימת מרכזי השירות בחוברת הנלווית לקומקום. הדגם והמספר הסידורי מצוינים בתחנית הקומקום. אחריות זאת מכסה פגמי ייצור ושימוש ביתי בלבד. כל שבר או קלקול הנובעים מאי מילוי אחר הוראות השימוש אינם כלולים במסגרת האחריות.
- חברת **MOULINEX** שומרת לעצמה את הזכות לשנות בכל עת, לטובת הצרכן, את המאפיינים או המרכיבים של קומקומים אלה.
- אל תשתמש/י בקומקום. אין לעשות כל ניסיון לפרק את המכשיר או את התקני הבטיחות.
- אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו ע"י היצרן, שירות התיקונים שלו או אדם בעל הסמכה דומה, וזאת על מנת למנוע כל סיכון.

אין לקומקום נזק נראה לעין:

- **הקומקום אינו פועל, או מפסיק לפעול לפני הרתיחה:**
- וודא/י שהקומקום מחובר היטב לחשמל.
- הקומקום פעל ללא מים, או הצטברה אבנית, מצב המביא להפעלת מנגנון הבטיחות נגד פעולה במצב 'בש: הנח/י לקומקום להתקרר, מלא/י במים.
- הפעלה בעזרת המפסק: הקומקום מחדש פעולתו לאחר 15-דקות.
- **למים טעם של פלסטיק:**
בדרך כלל, תופעה זאת קיימת כאשר הקומקום חדש, שפך/י את המים של השימושים הראשונים. אם הבעיה נמשכת, מלא/י את הקומקום עד המכסימום והוסף/י שתי כפיות של סודיום ביקרבונט. הרתח/י ושפך/י את המים. שטוף/י את הקומקום.

מניעת תאונות ביתיות

לילד, כוויה, ואפילו קלה, עלולה לפעמים להיות חמורה. במשך הזמן כשילדיך גדלים, למד/י אותם להישמר מפני נזלים חמים העלולים להימא במטבח. יש להניח את הקומקום והכבל שלו בצד האחורי של משטח העבודה, הרחק מהישג ידם של ילדים.

- **היה ותארע תאונה**, שימו מיד מים קרים על הכוויה והזעיקו רופא אם יש צורך בכך.
- **כדי להימנע מכל תאונה:** אל תשא/י את ילדך בידיך כאשר את/ה שותה או מחזיק/ה שתייה חמה.

הגנת הסביבה!

הבה ניקח גם אנחנו חלק בשמירה על הסביבה!

- המכשיר שלך כולל חומרים רבים בעלי ערך או ניתנים למיחזור.
- מסור/י אותו בנקודת איסוף או במרכז שירות מורשה שם הוא יטופל.



1. **כדי לפתוח את המכסה, בהתאם לדגם:**
 - מכסה עם חיבור מפרקי: לחץ/י אם יש צורך על מנגנון הנעילה ומשורף/י מלפנים לאחור (**איור 2**).
 - מכסה קופץ: לחץ/י על מערכת הנעילה והמכסה מתרומם אוטומטית (**איור 3**).
 - מכסה עם פתיחה אוטומטית: לחץ/י על הכפתור הנמצא בחלק העליון של הידית (**איור 4**).
 - מכסה מתברג: סובב/י את המכסה שמאלה כדי לשחררו ולהסירו (**איור 5**).
 2. **לסגירה** יש להחזיק חזק על המכסה או לטובב אותו ימינה.
 - הנח/י את הבסיס על משטח חלק, נקי וקור.
 - אין להשתמש בקומקום אלא עם הבסיס הנלווה אליו ומסנן האבנית שלו.
 3. **מלא/י את הקומקום במים בכמות הרצויה. (איור 6).**
 - ניתן למלא דרך הזרבובית, דבר המבטיח שמירה טובה יותר על המסנן. יש לכסות במים לפחות את הנגד (או את תחתית הקומקום).
 - אין למלא את הקומקום כאשר הוא מונח על בסיסו.
 4. הנח/י את הקומקום על הבסיס שלו. חבר/י לשקע החשמל.
 5. כדי להפעיל את הקומקום לחץ/י על כפתור הפעל/הפסק הממוקם מעל או מתחת לידית האחיזה, בהתאם לדגם (**איור 7**).
 6. **הקומקום יואר, בהתאם לדגם**
 7. **הקומקום יכבה מאליו** כאשר המים יגיעו לנקודת הרתיחה או לטמפרטורה שנבחרה. ניתן להפסיקו ידנית, לפני שמסירים אותו מהבסיס לשם מזיגה. בהתאם לדגם, התאורה הפנימית והסימן המואר כבים ברגע שהמים מגיעים לרתיחה. לפני הסרת הקומקום מהבסיס וודא/י שכפתור הפעל/הפסק נמצא במצב הפסק לאחר הרתיחה והקומקום אינו פועל. בתחילת השימוש שפוך/י את המים של 3-4 שימושים כיוון שהם עלולים להכיל אבק. שטוף/י את הקומקום ואת המסנן בנפרד.
- אין להשאיר מים בקומקום לאחר השימוש.**

- כדי לנקות את המסנן (לפי הדגם) (איור 8)**
- המסנן השליף בנוי מרשת המונעת מחלקיקי אבנית לשקוע לתוך הספל שלכם בעת המזיגה. מסנן זה אינו מטפל ואינו מרחיק מהמים את הסייד. הוא משמר, לפיכך, את כל התכונות של המים. עם מים המכילים סיד רב, ייסתם המסנן מהר מאד (10 עד 15 שימושים). חשוב לנקות אותו בקביעות. אם הוא לח, להעביר אותו מתחת לזרם מים, אם הוא יבש, להבריז אותו בקלות. לפעמים האבנית אינה ניתקת: טפל/י בה עם מסיר אבנית.
- כדי להסיר את מסנן האבנית, הרם את הקומקום מבסיסו והנח לו להתקרר. אל תסיר את המסנן כאשר הקומקום מלא במים חמים.
- כדי לנקות את הקומקום:**
- נתק/י אותו מהחשמל.
 - הנח/י לו להתקרר ונקה/י אותו עם ספוג לח.
 - אין להטביל במים את הקומקום, את הבסיס שלו, את חוט החשמל או את התקע שלו: חיבורי החשמל או המפסק לא יבואו במגע עם מים.
 - אין להשתמש בכריות ניקוי שורטות.

- השתמש/י בחומץ לבן 8%.
 - מלא/י את הקומקום ב-1/2 ליטר חומץ.
 - הנח/י לפעול שעה אחת במצב קר.
- הסרו/י את האבנית בקביעות, עדיף לפחות פעם אחת בחודש, לעתים קרובות יותר אם המים מכילים סיד רב.
- כדי להסיר אבנית מהקומקום שלך:**